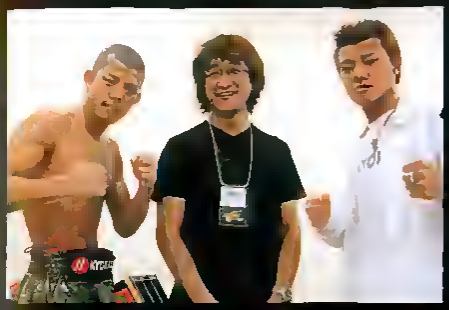


THE WILD FANG PROJECT

PROJECT LEADER: ICHIDO REICHAN

SPONSORED BY: DYHALTO

TRANSLATED BY: MIHO MORINAGA
(TOKYO, JAPAN)

RTKFANSERVICE@YAHOO.COM
WWW.MYSPACE.COM/HANMABAKI

板垣恵介【好評作品】
少年チャンピオン・コミックス
メイキャッパー 全3巻
グラップラー刃牙 全42巻
グラップラー刃牙 外伝
バキ 全31巻
【BAKIアルティメットブック GRAPPLER SIDE 白虎之書】
【BAKIアルティメットブック FIGHTING SIDE 青龍之書】

板垣恵介
KEISUKE ITAGAKI

SHONEN
CHAMPION
COMICS

3 vol.

SON OF OGRE
ハンマ バキ
THE BOY
FASCINATING
THE FIGHTING GOD

範馬刃牙
BAKI

SHONEN
CHAMPION
COMICS

範馬刃牙 3 vol.

板垣恵介

秋田書店

9784253209854

ISBN4-253-20985-8

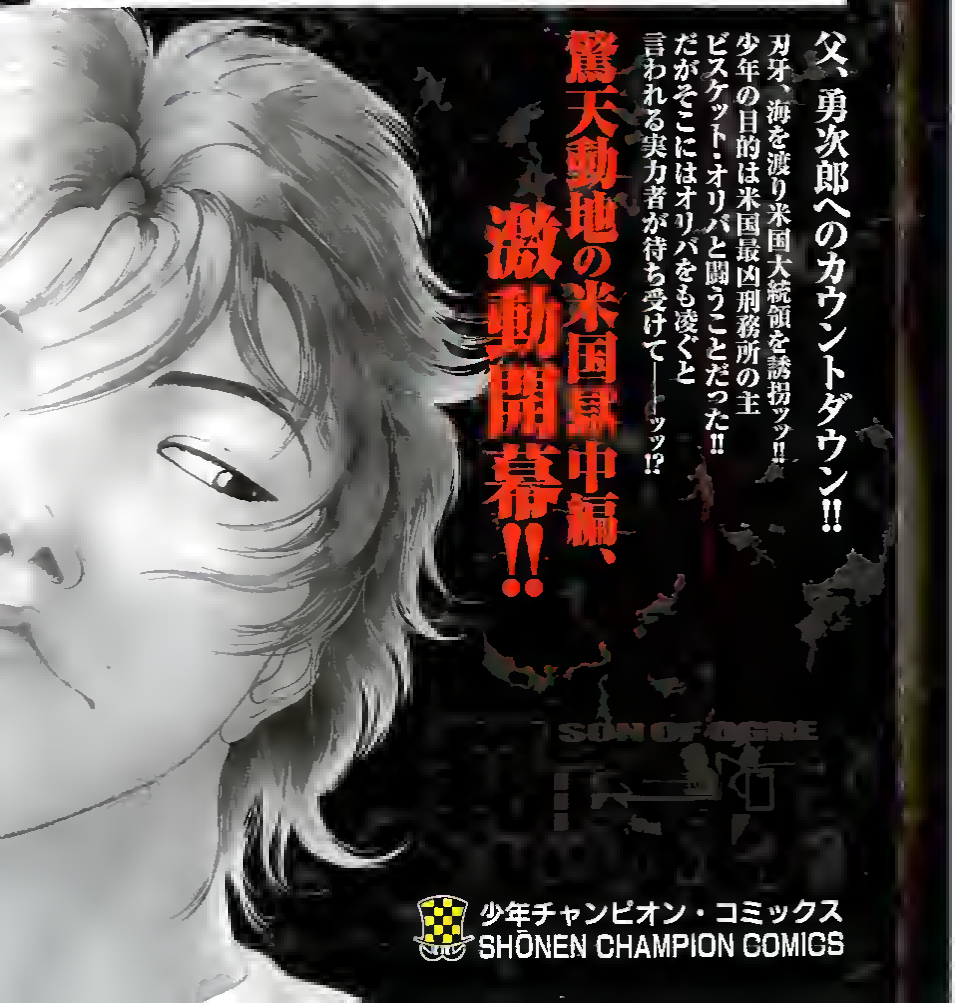
C9979 ¥390E (0)

雑誌 40092-90

秋田書店

1929979003906

定価：本体390円＋税



少年チャンピオン・コミックス

ドカベン [全48巻]	水島新司
ドカベン プロ野球編 [全52巻]	水島新司
ドカベン スーパースターズ編 [1～13巻]	水島新司
本気！II [1～5巻]	立原あゆみ
範馬刃牙 [1～3巻]	板垣恵介
バキ [全31巻]	板垣恵介
グラップラー刃牙 [全42巻]+外伝	板垣恵介
BAKI アルティメットブック GRAPPLER SIDE 白虎之書	板垣恵介
BAKI アルティメットブック FIGHTING SIDE 青龍之書	板垣恵介
新装版 ブラック・ジャック [全17巻]	手塚治虫
ブラック・ジャック～黒い医師～ [全3巻]	手塚治虫＋山本賢治
アクメツ [全18巻]	田畑由秋＋余湖裕輝
鬼組 THE REVOLVER [1～7巻]	藤井克己
WORST [1～14巻]	高橋ヒロシ
We are the WORST！ [全1巻]	高橋ヒロシ
クローズ [全26巻]+外伝	高橋ヒロシ
浦安鉄筋家族 [全31巻]	浜岡賢次
元祖！浦安鉄筋家族 [1～13巻]	浜岡賢次
香取センパイ [1～10巻]	秋好賢一
GO ANd GO [全30巻]	古谷野孝雄
Oamons [1巻]	手塚治虫＋米原秀幸
南国！BunBun [全4巻]	米原秀幸
Switch [全13巻]	米原秀幸
番長連合 [1～15巻]	阿部秀司
B.M.N (ブラックマンデーナイト)ジャパン [1・2巻]	SP☆なかてま
B.M.N (ブラックマンデーナイト) [全13巻]+外伝	SP☆なかてま
らしさ！	SP☆なかてま
花右京メイド隊 [1～13巻]	もりしげ
ショー☆パン [1～28巻]	森高夕次＋松島幸太朗
麺屋台ロード ナルトヤ！ [全7巻]	馬場民雄
野球しようぜ！ [1～5巻]	いわさわ正泰
無敵看板娘N(ナパーム) [1巻]	佐渡川準
無敵看板娘 [全17巻]	佐渡川準
舞-HiME [全5巻]	キムラノボル＋佐藤健悦
舞-乙HiME [1～4巻]	吉野弘幸＋樋口達人＋佐藤健悦
いっぽん！ [1～11巻]	佐藤タカヒロ
ドールガン [全9巻]	出口竜正
プリプリ [1～5巻]	千明太郎
剣聖ツバメ [1～8巻]	高橋功一郎
サナギさん [1・2巻]	施川ユウキ
卓球Oash!! [1～4巻]	本田真吾
ナンバMG5 [1～5巻]	小沢としお
ガン×ソード	兵頭一歩＋ひのきー志
Pound for Pound [1～4巻]	所十三
フットブルース [1巻]	能田達規
サイカチ～真夏の昆虫格闘記～ [1巻]	藤見泰高＋カミムラ晋作
イゾラバ！ [1巻]	大西実生子
ゴルディオスの結び目 [1巻]	坂登陸＋野瀬尚紀
淫獄姫みどろ [1巻]	大西祥平＋中里宣
ドリル園児	おおひなたごう

東京 秋田書店 発行

SON OF OGRE
THE BOY FASCINATING THE FIGHTING GOD
BAKI
vol.3
SPONSORED BY:
DYHALTO
SHŌNEN CHAMPION COMICS
【週刊少年チャンピオン掲載】
板垣恵介
KEISUKE ITAGAKI

範馬刃牙
はんまバキ

《バキ》シリーズ ここまでのストーリー

空手、プロレス、中国拳法、柔術、ボクシング、レスリング……「最強」の名に魅せられた格闘界の怪物たちが真の決着を求め集う聖地――それが東京ドーム地下闘技場だ!!

そして、そこに君臨し続ける王者の名は範馬刃牙。

齢十八になったばかりの少年王者のもとには最強の名を求め、五人の最凶死刑囚、中国の海王らが現れ、激闘の日々が続いた。

だが刃牙の本当の望みは、地上最強の生物と恐れられる父・範馬勇次郎との対決だった。そして…ついに刃牙は挑戦の意志を伝え、父・勇次郎が挑戦を受けた!

ここに史上最大の親子喧嘩が勃発する!!!

HANMA BAKI

3

【CONTENTS】

◆第15話◆ 鬼の笑み…… 7
◆第16話◆ 次戦（ネクストステージ）…… 29
◆第17話◆ 道筋（みちすじ）…… 51
◆第18話◆ 第2の男（おとこ）…… 73
◆第19話◆ 唯一の自由（ゆいいつのじゆう）…… 95
◆第20話◆ 監獄と地獄（かんごくとじごく）…… 117
◆第21話◆ 自由の種類（じゆうのしゅるい）…… 139
◆第22話◆ 挑戦権（ちょうせんけん）…… 161

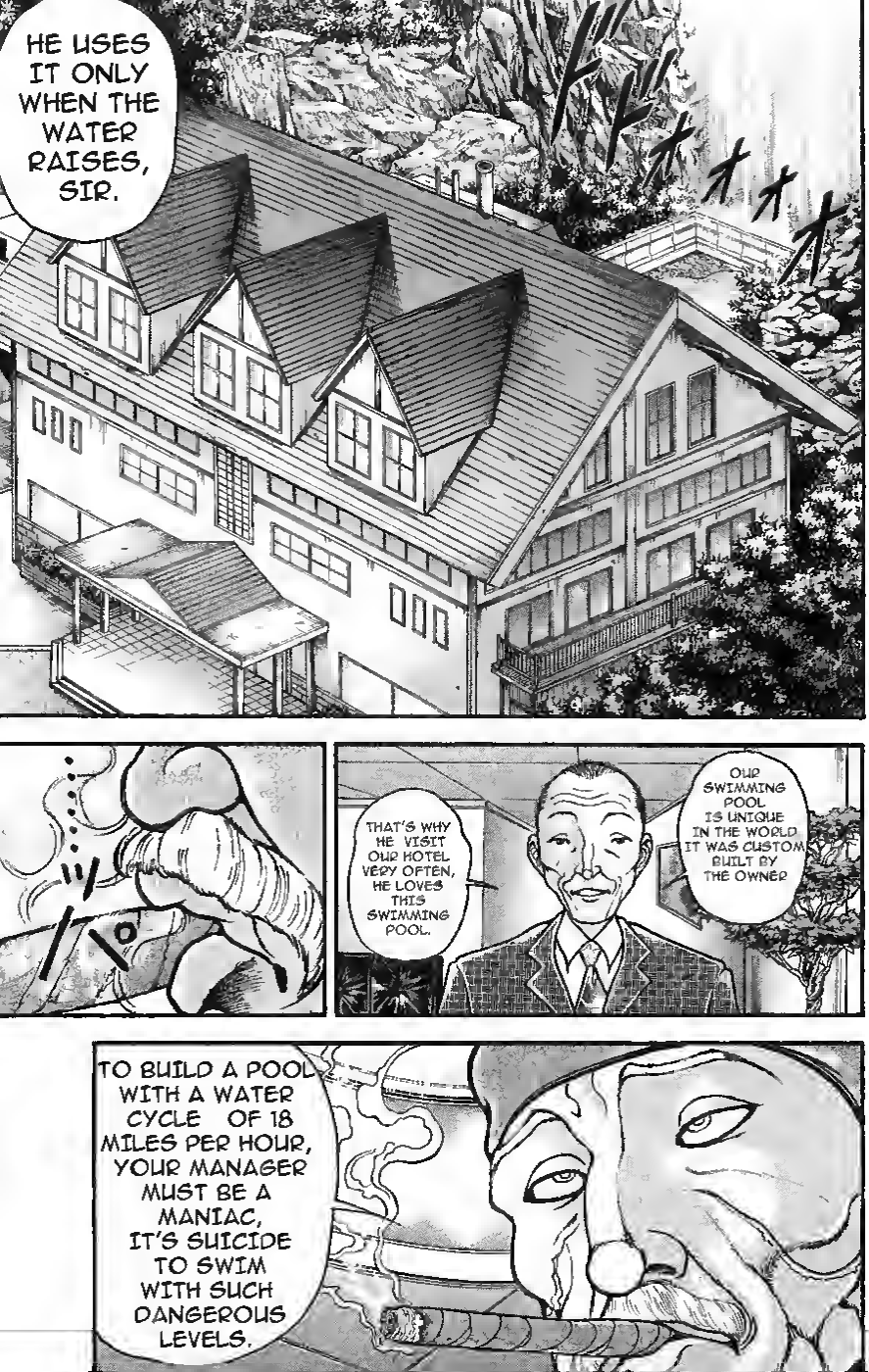
●この物語はフィクションであり、実在のいかなる団体・個人とも一切関係ありません。

CHAPTER
第15話
DEVIL SMILE

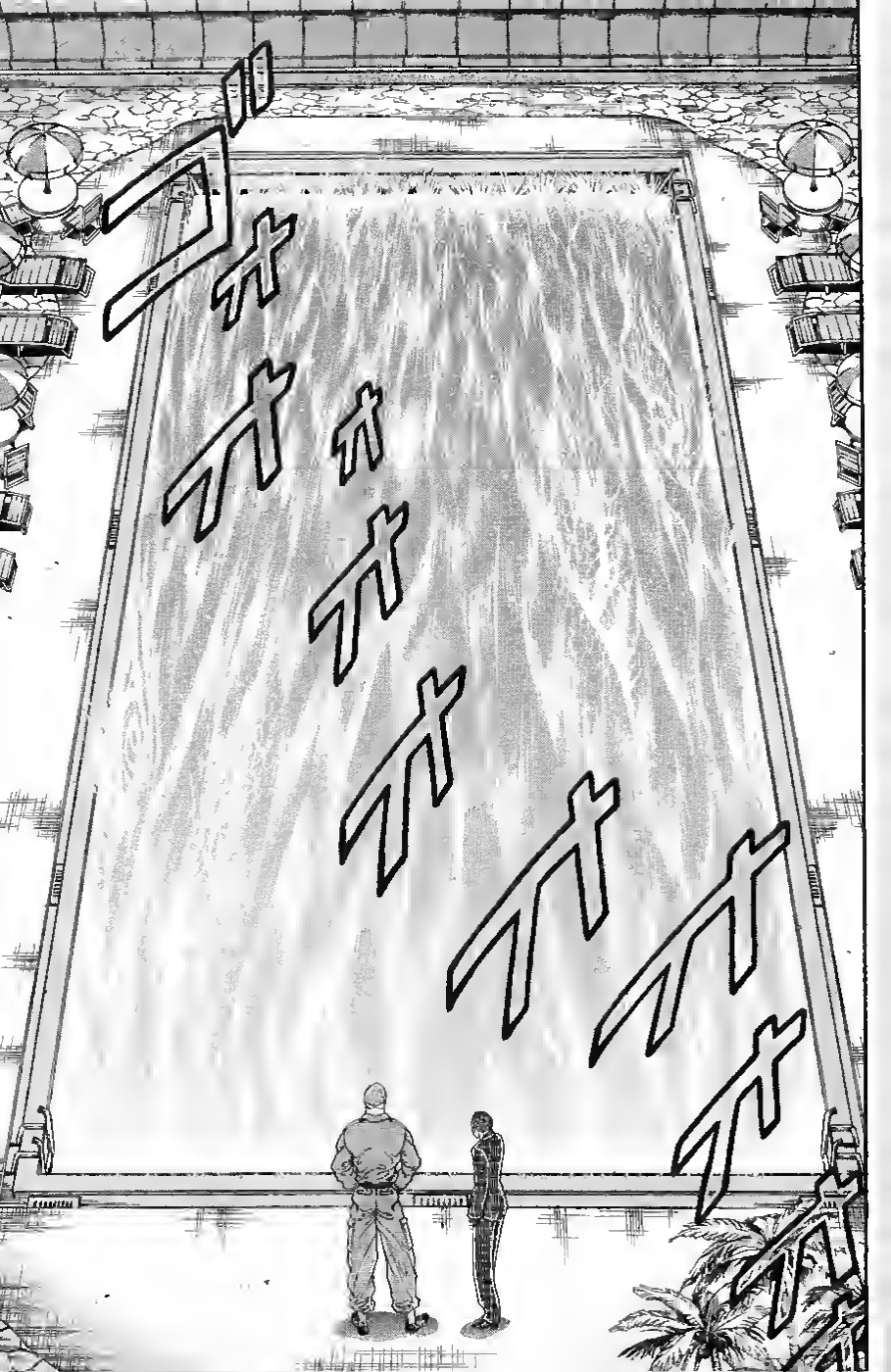
範馬刃牙

SON OF OGRE

ガイア


HE USES IT ONLY WHEN THE WATER RAISES, SIR.
ドドオオオオ
THAT'S WHY HE VISIT OUR HOTEL VERY OFTEN, HE LOVES THIS SWIMMING POOL.
OUR SWIMMING POOL IS UNIQUE IN THE WORLD. IT WAS CUSTOM BUILT BY THE OWNER
TO BUILD A POOL WITH A WATER CYCLE OF 18 MILES PER HOUR, YOUR MANAGER MUST BE A MANIAC, IT'S SUICIDE TO SWIM WITH SUCH DANGEROUS LEVELS.

WHEN THE CYCLE REACHES 3 MILES PER HOUR, NO ONE IS ALLOWED TO GET CLOSE, SIR.
ONLY WHEN THE WATER RISES.
OH, NOT ALWAYS, SIR.
EXCEPT... "HIM" ...
THIS WAY, SIR. HE'S BEEN EXPECTING YOU.
TAKE ME THERE.



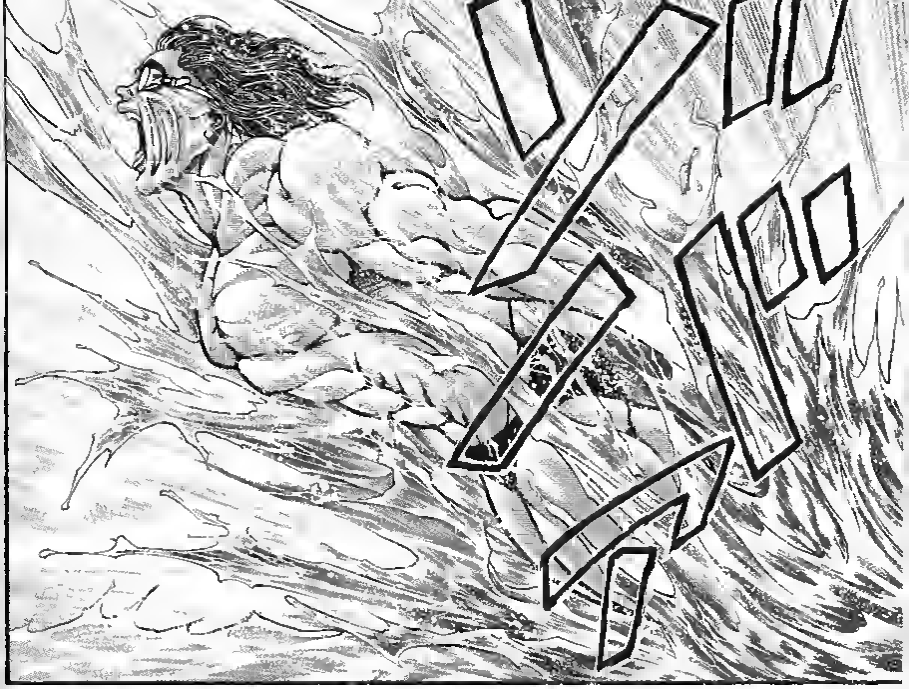
IT LOOKS LIKE AN EFFECTIVE UTILIZATION OF NATURE,
BUT ACTUALLY, IT'S DUE TO A FAULT IN DESIGN.
ゴオオオオオ
EXACTLY.
ONLY "HE" CAN, AND HE'S ACTUALLY HAPPY WITH THIS.
HAHAHA, EVEN OLYMPIC ATHLETES WOULDN'T BE ABLE TO SWIM HERE.
IT'S RUNNING WELL OVER 25 MILES PER HOUR, IS RARE.
HOW FAST IS THE WATER CYCLE RUNNING TODAY?

WE'LL HAVE TO CLOSE THIS PART FOR A WHILE.
BUT ONLY "HE" WILL STAY AND USE IT ANYTIME.
WELL, I WOULD SAY...
WHERE IS "HE" NOW?
I STILL DON'T SEE "HIM".
IN THIS FAST CURRENT?
EH?
UNDER THE WATER.

HUH
?

FOR HOW LONG...
HAS HE BEEN DOING THIS?
KISH KISH
FOR ALMOST TWO HOURS.
HE HASN'T STOPPED SINCE HE JUMPED, SIR, NOT A SINGLE BREAK.
IN THIS WATER CYCLE... OF 22 MILES PER HOUR?

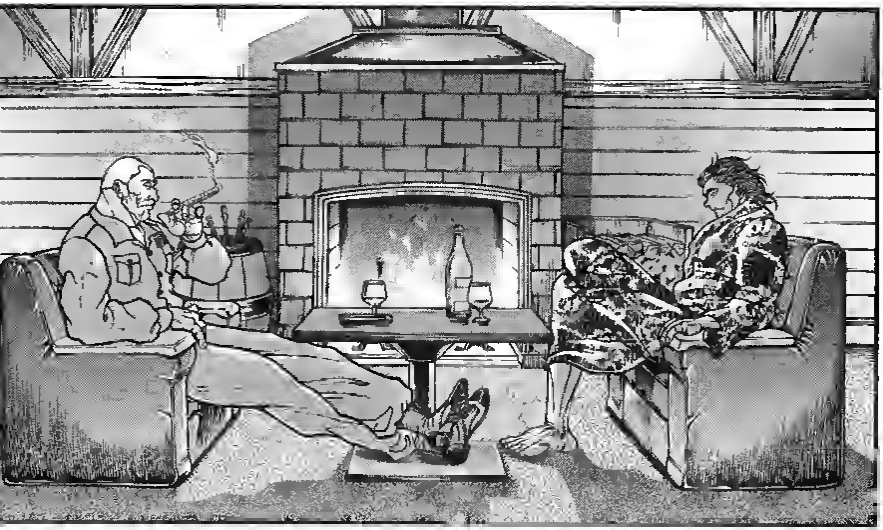
NO, MORE LIKE AN EAGLE STYLE....
HE IS EVEN DOING THE MOST DIFFICULT BUTTERFLY STYLE,
LIKE A TUNA...
OR A KILLER WHALE.



ハァ
ハァ
MR. HANMA YUUJIRO, THAT WAS SUPERB..

YOU LOOK AMAZING TODAY.
WHAT THE HELL DO YOU WANT NOW, EH?
HEY, THIS IS MY SUMMER VACATION, STRYDUM.
NOT JUMP UP FROM THE WATER LIKE YOU DO...
HUM..NS ARE SUPPOSED TO CLIMB UP ON THE POOLSIDE,

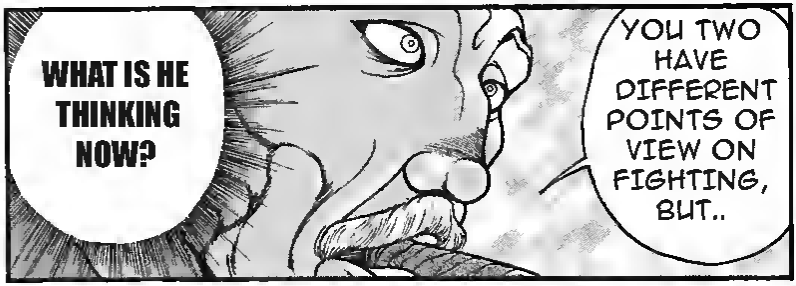
パチ…
パチ…



A 220 LBS PRAYING MANTIS?
COURVOISIER COGNAC

HE'S A FIGHTING GENIUS.
AND CONSIDERING THE FACT THAT HE IS YOUR SON...
SURE, A 220 LBS PRAYING MANTIS WOULDN'T LOSE TO ANY BEASTS IN THE WORLD.
YOUR RIVAL.
OR MORE LIKELY.. HE IS ALSO...
パチ…

パチ……


WHAT IS HE THINKING NOW?
YOU TWO HAVE DIFFERENT POINTS OF VIEW ON FIGHTING, BUT..

HM?

KH!

KHT!
KHT!
KHT!
KHT!
EH... WHA ...?

ギチ
ギチ

WAH HAH, HA,HA HA,HA, HA
AN IMAGI-NARY PRAYING MANTIS!!?

AW, SHIT AAAHH...
SEEING IS BELIE-VING ...
TOUCHING IS REAL.
WAH! HAH, HA HAA. AHAHA AAH H HA HA HA...

THAT'S A LITTLE KID PLAYING "ACTION HERO" IN HIS BACK YARD... THE IDIOT IS WEAKER THAN A LITTLE KITTY...
IMAGINATION JUST CAN TAKE YOU SO FAR ...
THEY CANNOT KILL YOU OR EAT YOU FOR REAL.

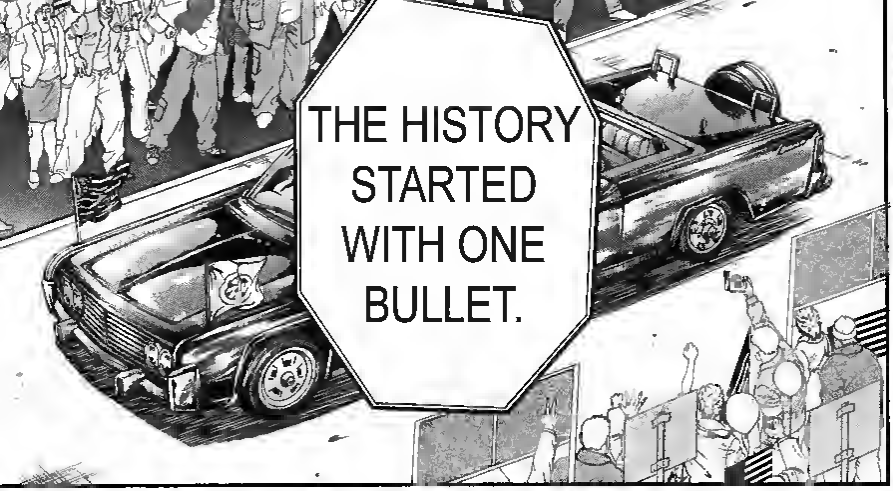
I HOPE HE KNOWS WHAT'S COMING FOR HIM THIS TIME....

CHAPTER
第16話
ネクストステージ
THE NEXT STAGE

範馬刃牙

SON OF OGRE

スペック


THE HISTORY STARTED WITH ONE BULLET.

ON NOVEMBER 23 1963, HERE IN DALLAS, TEXAS.
TODAY, 40 YEARS AGO,
YAMAMOTO KENICHI

A VERY POPULAR PRESIDENT, LOVED BY MANY...
WAS SHOT TO DEATH.

THE FIRST WORLD SATELLITE BROADCASTING ENDED UP A DISASTER.

THE "SATELLITE BROADCASTING HISTORY" STARTED WITH THIS DISASTER.

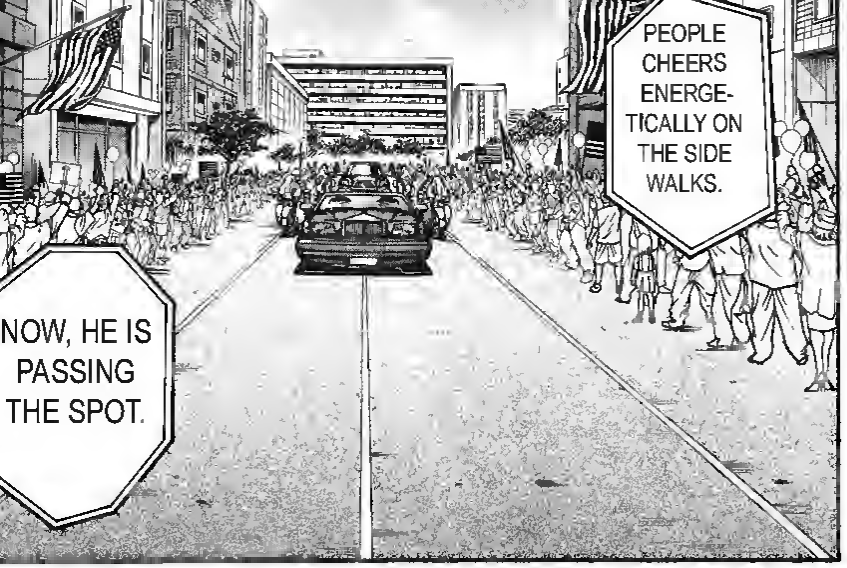
HE HAD SO MUCH CHARISMA , THAT IT MAY HAVE INFLUENCED THE ENTIRE INCIDENT.
THE FORMER PRESIDENT, J. F. KENNEDY, WE MIGHT BE ABLE TO SAY.

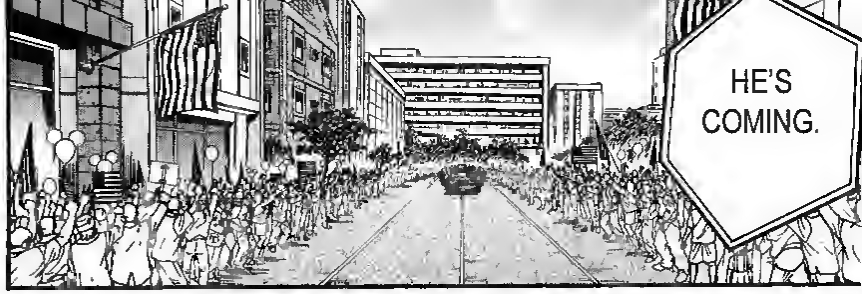
IS HAVING A PARADE ON THIS SAME HISTORICAL STREET.
AND TODAY, THE CURRENT PRESIDENT GEORGE W. BUSH.

HE HAD A LONG SPEECH, ABOUT PEACE AND BROTHERHOOD.
TO CHANGE PEOPLE'S TERRIBLE IMAGE OF THIS PLACE IN DALLAS.

PEOPLE DIDN'T LOOK SO IMPRESSED.

HOWEVER.

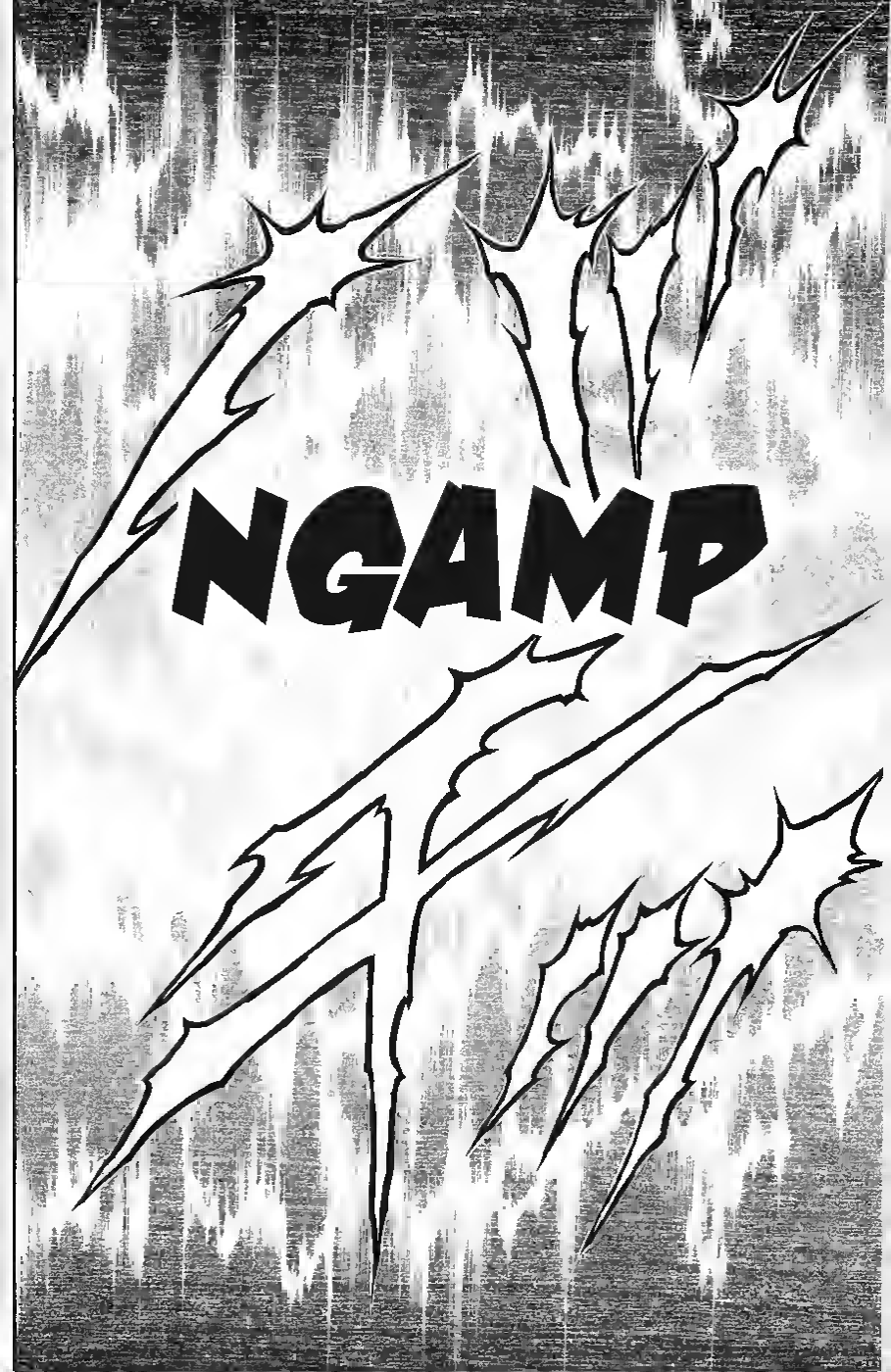

PEOPLE CHEERS ENERGE-TICALLY ON THE SIDE WALKS.
NOW, HE IS PASSING THE SPOT.


HE'S COMING.

HE HAS TEN TIMES MORE GUARDS THAN BEFORE.

NOW HE IS PASSING "THAT SPOT"!!!

HE IS SMILING. ENJOYING THE PEOPLE.
THE EXACTLY SAME TIME AND SAME PLACE AS 40 YEARS AGO.


NGAMP

IT SEEMS LIKE WE HAVE A BAD CONNE-CTION
YAMA MOTO SAN?
LET'S TRY AGAIN
WALKING THE SAME STEPS AS THE LATE J.F. KENNEDY, TO HONOR HIS MEMORY AND HIS IDEALS.
THE PRESIDENT EXPECTS THIS PARADE TO EARN HIM MORE POPULARITY.

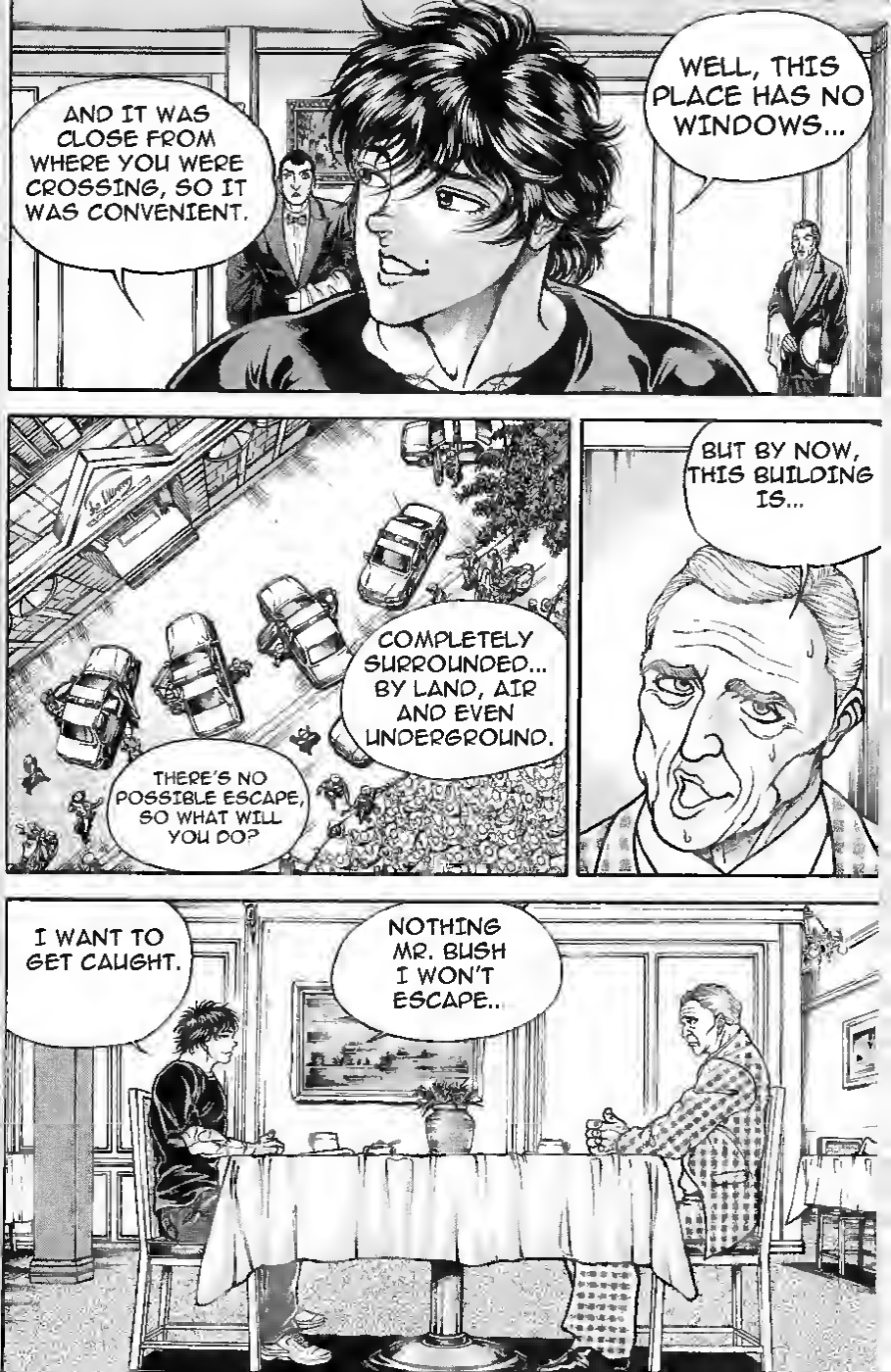
PRES.
BEEN
NAPPED
NAPPED
CAN YOU EXPLAIN?
YAMA-MOTO SAN
HAS BEEN KIDNAPPED!!
PRESIDENT BUSH!!
KID-NAPPED?
WHAT ?

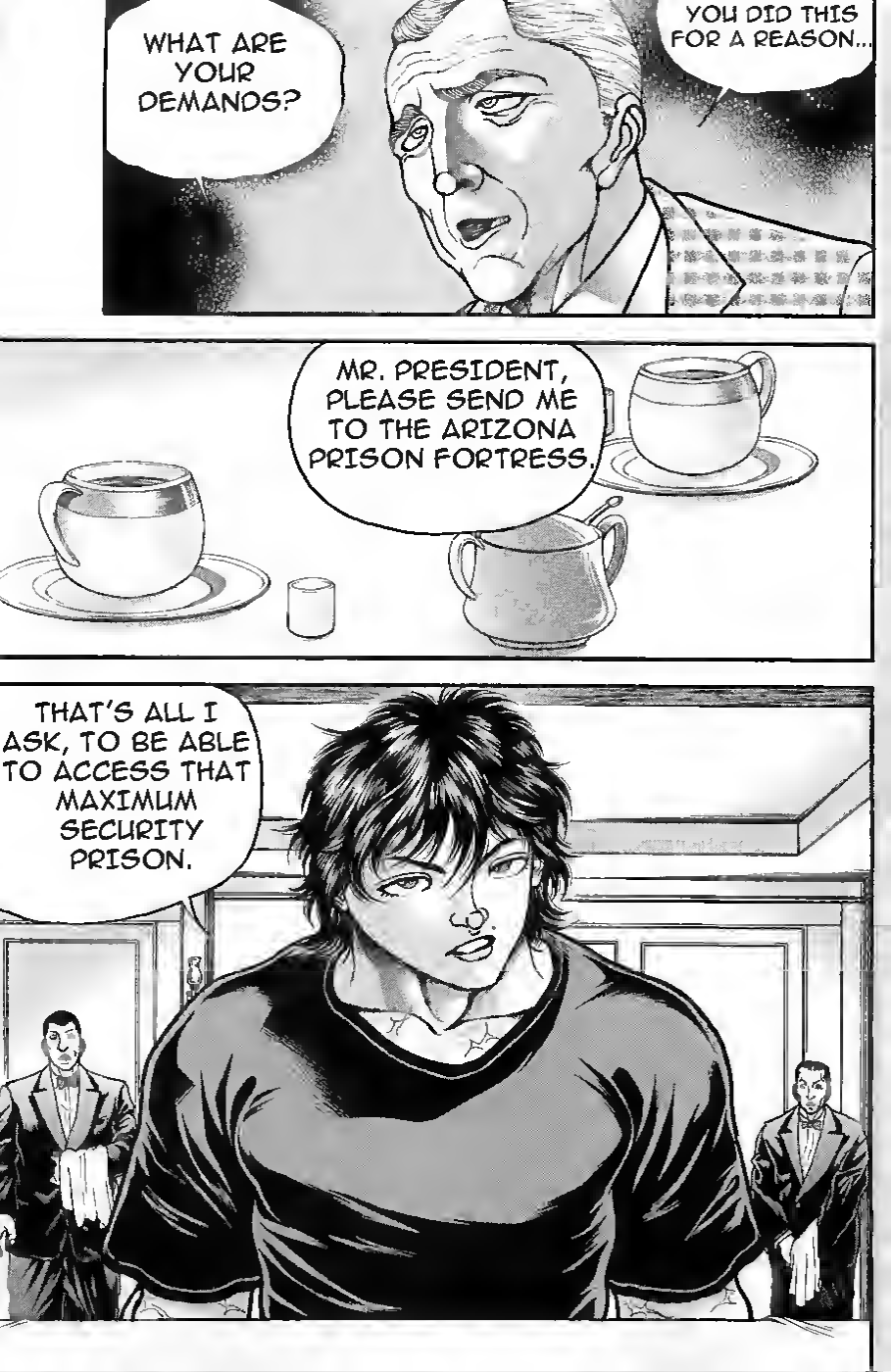
...JUST...NOW...
BZZZZZ...BZZ
RUNNING....
GRAB....
BZZZZZZZ.....
HE'S JUST GOT KIDNAPPED BY SOMEONE!
CAN YOU TELL US MORE DETA-ILS?
WHAT'S GOING ON!
SO STRA-NGE
SOMETHING UNUSUAL HAS HAPPENED
CONNEC-TION IS UP AGAIN
BZZZ.. CHTTZZ...
KCHHH...

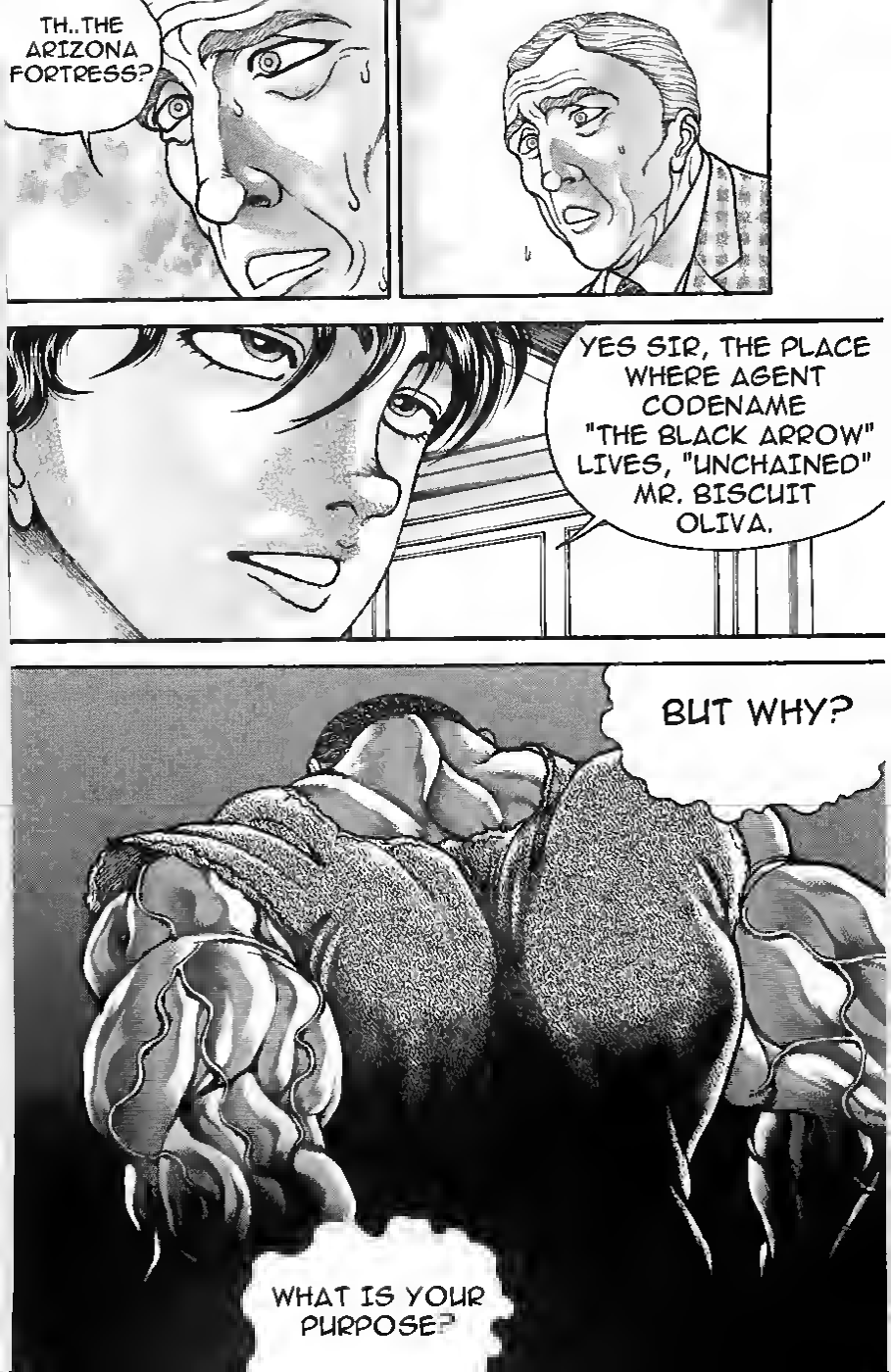
THE PEOPLE HERE IS CONFUSED.
JUST KIDNAPPED THE PRESIDENT!!!
AN ASIAN BOY HAS JUST...!!
AN ASIAN BOY!!
BZZZZ.. WITH SO MANY GUARDS...
THE BOY IS NOW...
HOLDING THE PRESIDENT IN A RESTAURANT
KIDNAPPED BY AN ASIAN BOY!!
PRESIDENT GEORGE W BUSH WAS..

カラ…
カラ…
YOU LOOK SO YOUNG... JUST A YOUNG MAN...

I JUST TURNED 18 ON THE 8 OF JANUARY.
THE PENALTY FOR KIDNAPPING THE PRESIDENT IS IMPRISONMENT FOR ANY TERM OF YEARS INCLUDING LIFE,
THEN, YOU SHOULD KNOW WELL WHAT YOU JUST DID IS... KIDNAPPING.
SO WHY YOU TOOK ME HERE?
I AM WELL AWARE OF THE LAWS AND PENALTIES.
IMPRISONMENT FOR ANY TERM OF YEARS INCLUDING LIFE, OR DEATH IF DEATH RESULTS.


AND IT WAS CLOSE FROM WHERE YOU WERE CROSSING, SO IT WAS CONVENIENT.
WELL, THIS PLACE HAS NO WINDOWS...
COMPLETELY SURROUNDED... BY LAND, AIR AND EVEN UNDERGROUND.
THERE'S NO POSSIBLE ESCAPE, SO WHAT WILL YOU DO?
BUT BY NOW, THIS BUILDING IS...
I WANT TO GET CAUGHT.
NOTHING MR. BUSH I WON'T ESCAPE..


WHAT ARE YOUR DEMANDS?
YOU DID THIS FOR A REASON...
MR. PRESIDENT, PLEASE SEND ME TO THE ARIZONA PRISON FORTRESS.
THAT'S ALL I ASK, TO BE ABLE TO ACCESS THAT MAXIMUM SECURITY PRISON.


TH..THE ARIZONA FORTRESS?
YES SIR, THE PLACE WHERE AGENT CODENAME "THE BLACK ARROW" LIVES, "UNCHAINED" MR. BISCUIT OLIVA.
BUT WHY?
WHAT IS YOUR PURPOSE?

BECAUSE THAT IS MY WISH, THAT'S ALL.
WHAT WILL YOU DO IF I REFUSE.
THIS IS MADNESS... THAT MAN...
I WON'T KILL YOU, OFCOURSE... BUT I WILL BE GLAD TO COME TO YOU A SECOND TIME... SO THIS IS YOUR BEST CHANCE.
I WILL BEAT YOU UP SO BADLY, YOU WON'T BE ON TV FOR AT LEAST A YEAR.

UGH, THAT'S HORRIBLE....
CAN'T DO ANYTHING BY HIMSELF, LET ALONE RISKING HIS LIFE IN A ONE ON ONE FIGHT, HE NEEDS TO SURVIVE AT ALL COSTS YOUR UNUSUAL PETITION IS AT LEAST A REASONABLE ONE, SO IT HAS BEEN GRANTED
EVEN THE PRESIDENT OF THE MOST POWERFUL COUNTRY...
カラ……
MAYBE I SHOULD ADMIT MY DEFEAT....
ズズ……

THEY ARE WORRIED FOR YOU.
NO, JUST FORGET ABOUT THIS AND LET YOUR GUARDS KNOW.
ブブブ

ARE YOU ALRIGHT, SIR?!
AHH THE PRESIDENT!!
HELL, HOW MANY MILLIONS DO THEY WANT?
MONEY?!
T...TEN DOLLARS... PLUS TIP?
WHAT THE ....
FOR THE COFFEE???

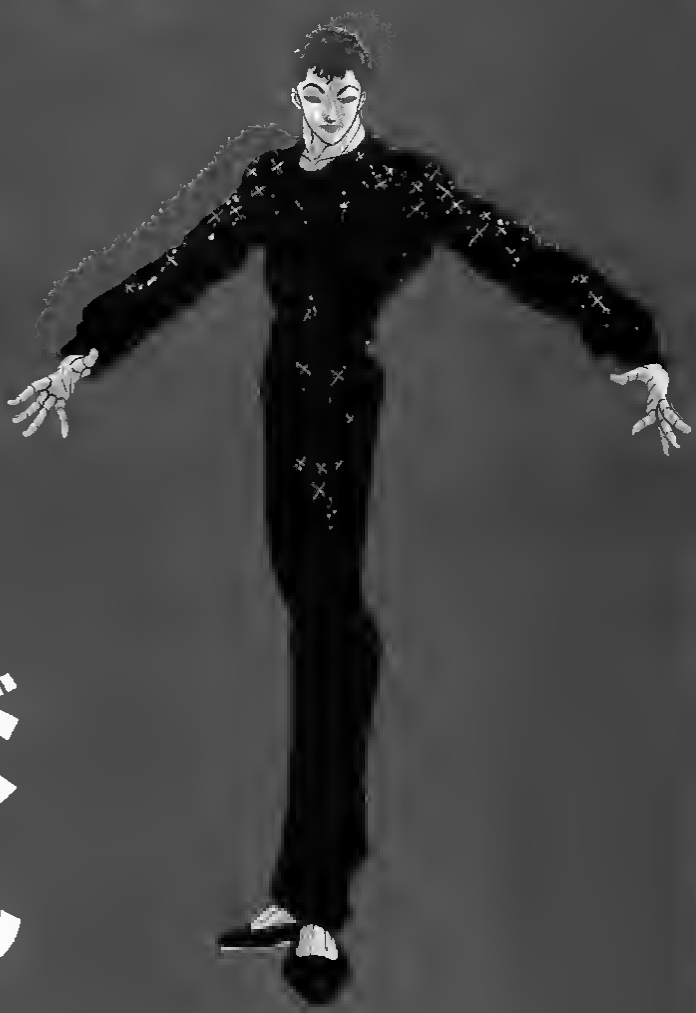
CHAPTER

第17話

REASONING

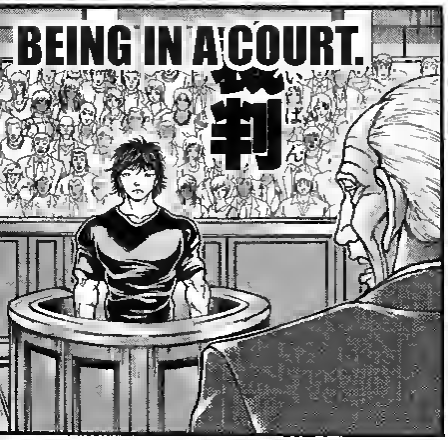
範馬刃牙

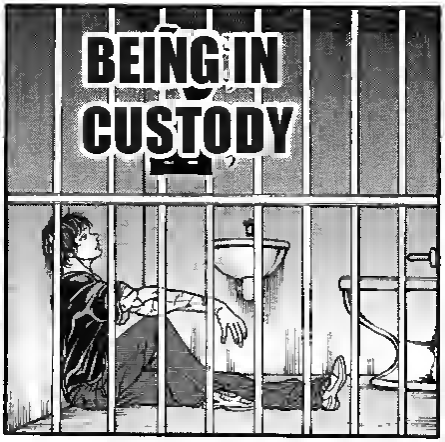
SON OF OGRE

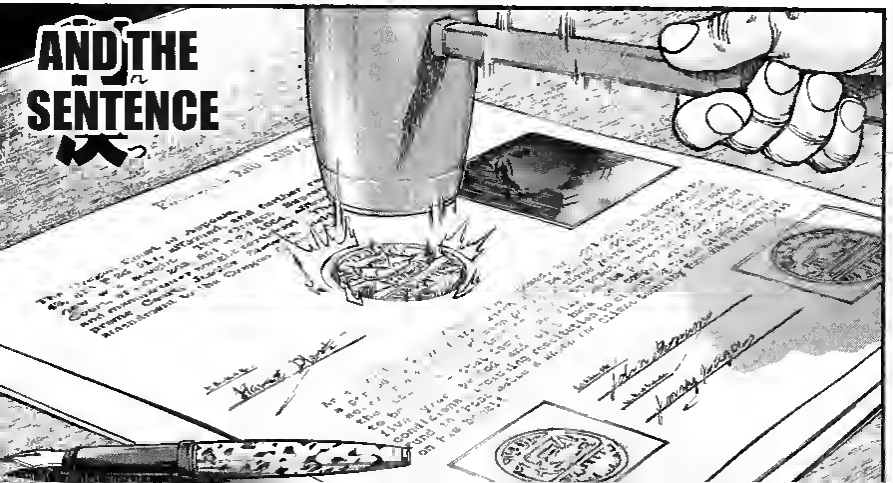


ドイル

BEING ARRESTED.
逮捕

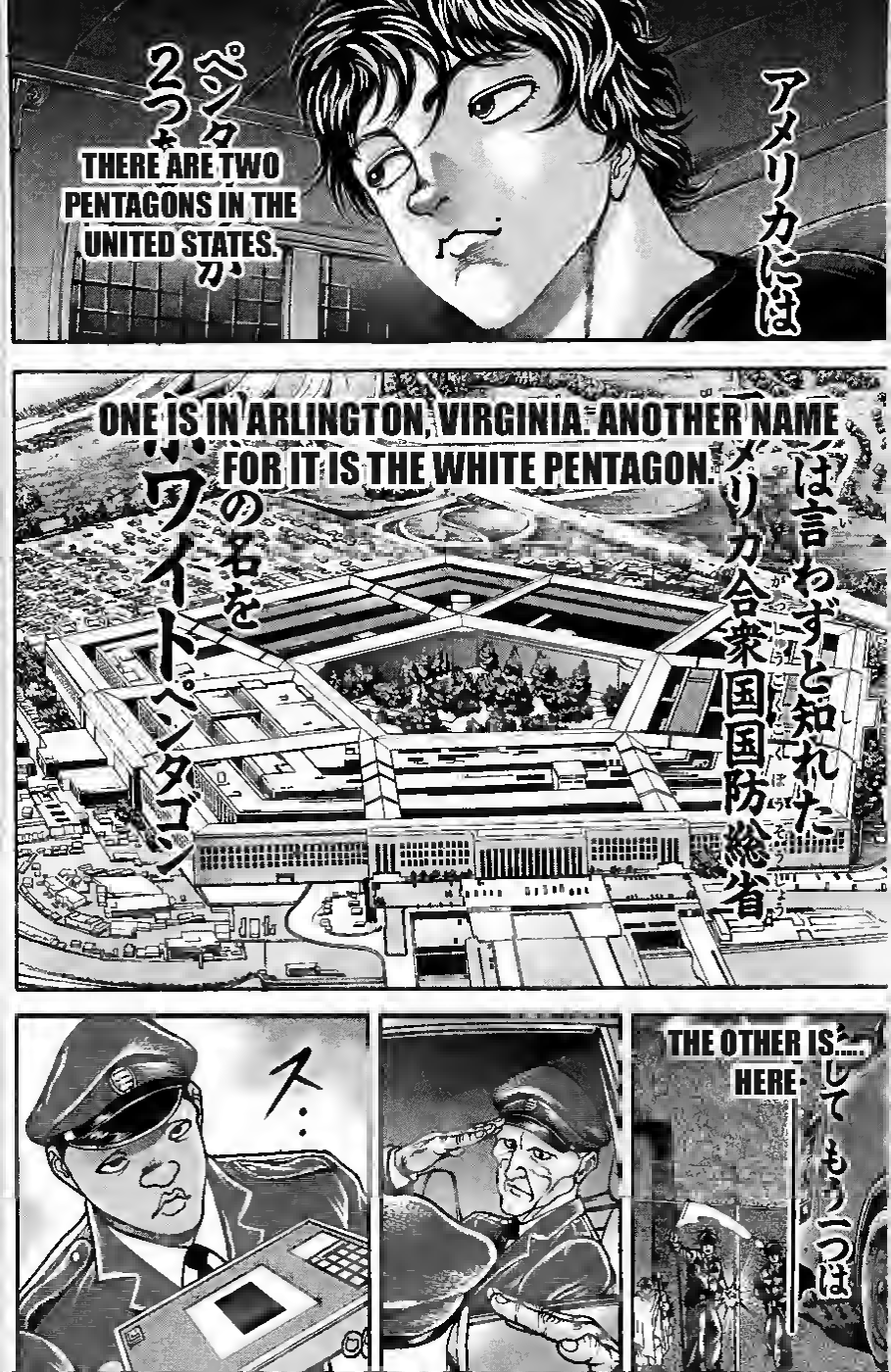

BEING IN A COURT.
裁判


BEING IN
CUSTODY
入獄

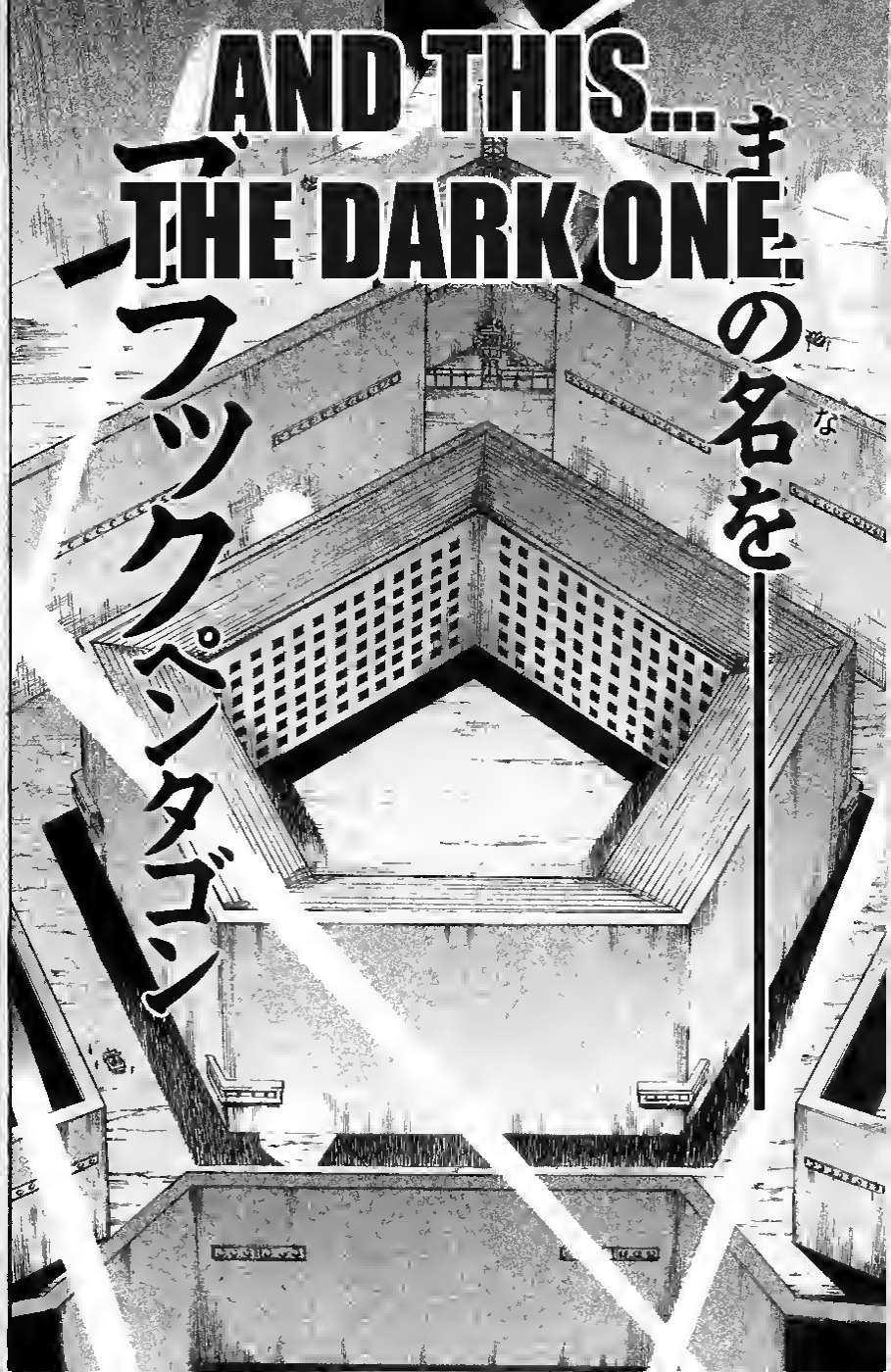

AND THE
SENTENCE
刑が決まった

COMPLETED UNUSUALLY FAST.
異例のスピードで進められ
カシャ
THE WHOLE PROCEDURE
全ては――
カシャッ
AND NOW, I'M HEADING FOR THE PLACE I WANTED TO GO. THE DREADFUL ARIZONA PRISON "THE FORTRESS"
今こうして
行きたかった場所へ
向かっている
MAYBE I SHOULD ADMIT MY DEFEAT.
THE PRESIDENT KEPT HIS PROMISE.
は
守った

MAXIMUM SECURITY PRISON
"THE FORTRESS" ARIZONA U.S.A
合衆国
アリゾナ州立刑務所

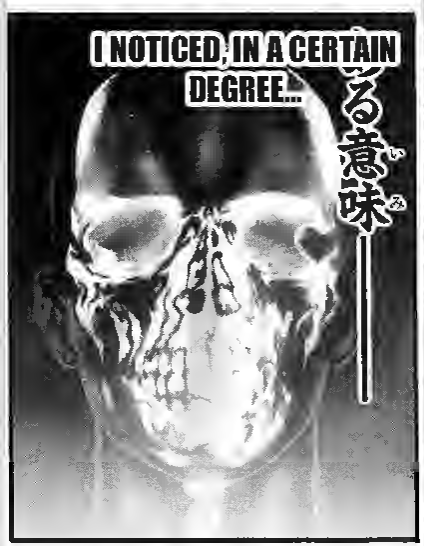

アメリカには
ペンタゴンが2つある
THERE ARE TWO PENTAGONS IN THE UNITED STATES.
ONE IS IN ARLINGTON, VIRGINIA. ANOTHER NAME FOR IT IS THE WHITE PENTAGON.
1つはバージニア州アーリントンにあるアメリカ合衆国国防総省
別名をホワイトペンタゴン
ス…
THE OTHER IS..... HERE
そしてもう一つは

OK, WHAT'S THE PRISONER NUMBER?
MAYBE IT'S BECAUSE OF THE SHAPE OF THE BUILDING.
ZIT
物の形がゆえ
OKAY, GO.
K.Y 879428
SO, THERE ARE TWO PENTAGONS IN THE U.S.A, THE WHITE ONE....
2つのペンタゴンがあるが——
ZIT
BECAUSE SOME CRIMINAL "ELITES" GATHER HERE.
リートがゆえ
ZIT
ZIT
あるいは——
BUT ALSO...
フォ

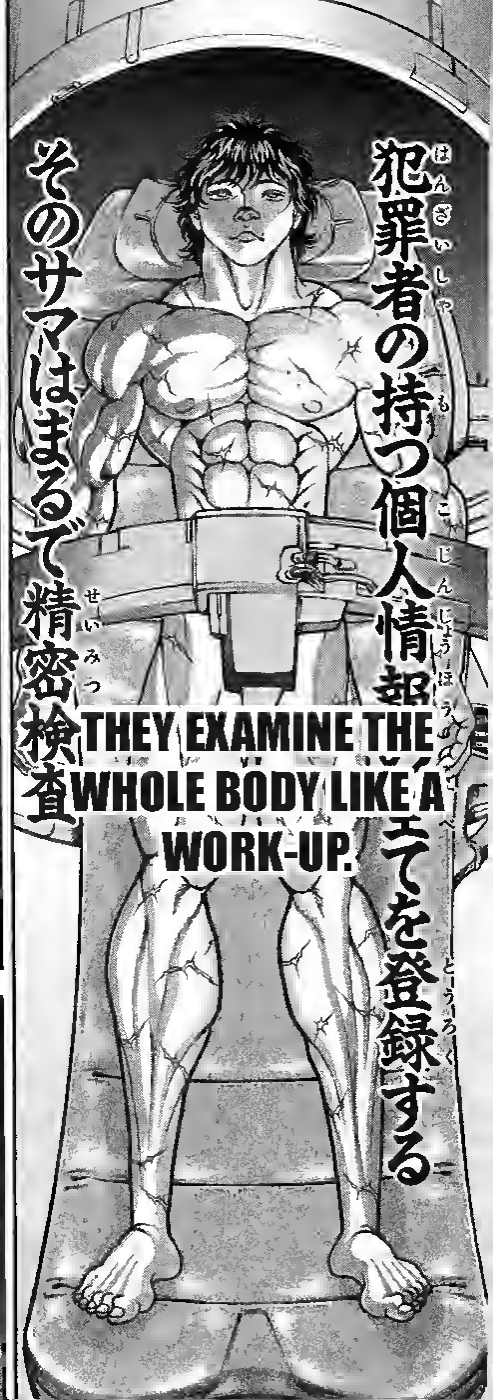

AND THIS...
THE DARK ONE.
まの名を
フック・ペンタゴン

REGISTRATION OF RETINAS.
膜の登録
ZIT
指紋の登録
無論のこと
WE START WITH THE REGISTRATION OF FINGERPRINTS.
頬の
BY TAKING TISSUES FROM INSIDE OF MY MOUTH.——
DNA
REGISTERING MY DNA.
登録まで

犯罪者とは
THE CRIMINALS ARE...


I NOTICED, IN A CERTAIN DEGREE...
る意味――

LIKE A VIP, IN SOME WAY!
Pなんだとかされる


犯罪者の持つ個人情報
そのサマはまるで精密検査
THEY EXAMINE THE WHOLE BODY LIKE A WORK-UP.
データを登録する

HUM...
WHAT AN AMAZING BODY...

THERE ARE MANY PROFESSIONALS HERE.
INCLUDING OLYMPIC ATHLETES THAT HAD THEIR SHARE OF STEROIDS.
BUT I CAN SAY THAT YOU HAVE MUCH BETTER MUSCLES.
YES, SIR.
ボ
SPEAKING OF MUSCLES,
I HEARD THAT YOU WANTED TO MEET THE GUY.

I DO.
YES, SIR.
THAT CAN DO WHATEVER THE HELL HE WANTS HERE.
PROBABLY, HE IS THE ONLY ONE.
BUT HE WAS SURPRISED, WHEN I TOLD HIM ABOUT YOU,
MANY HAVE COME HERE TO MEET HIM BEFORE TOO.
THE "UNCHAINED" MAN... SO FAMOUS IN SO MANY PLACES.

HE SAID "BRING HIM
すぐRIGHT AWAY"にと
ピッ
ピッ

ウィィィ・・・ン
THEY WILL GET YOU.
DON'T LOOK THEM STRAIGHT INTO THEIR EYES.
ウィィ
ィィ・・・
ACRYLIC WALLS EVERY 12 FT...
THIS RIGIDNESS OF THEIR FACES... TELLS ME THESE GUYS' FIGHTING QUALITY...
この厳重さがそのまま
よそ
に
え
ま
ん
ち

I'LL SHARE HAM AND LETTUCES WITH YOU EVERYDAY!
HEY, YOU WANNA BE MY BOYFRIEND?
HUH?

ヌゴ
ブッ
ブッ

これでも……
IS THIS...?
これでも監獄
REALLY A PRISON?
フゥ…
厚待遇なんて表現で
ミスターオリバの扱わ
い収まらぬ
IT WAS NOT JUST A GOOD TREATMENT, I DON'T KNOW HOW CAN I EXPRESS THIS.
FROM HERE ON, IT'S MR. "UNCHAINED" PROPERTY.
I'M NOT ALLOWED TO GO ANY FURTHER.

HOWEVER, WHAT I WAS SURPRISED THE MOST WAS...
しかしなによりオドろかされたのは

WELCOME TO MY CHAMBERS, MISTER BAKI.

CHAPTER

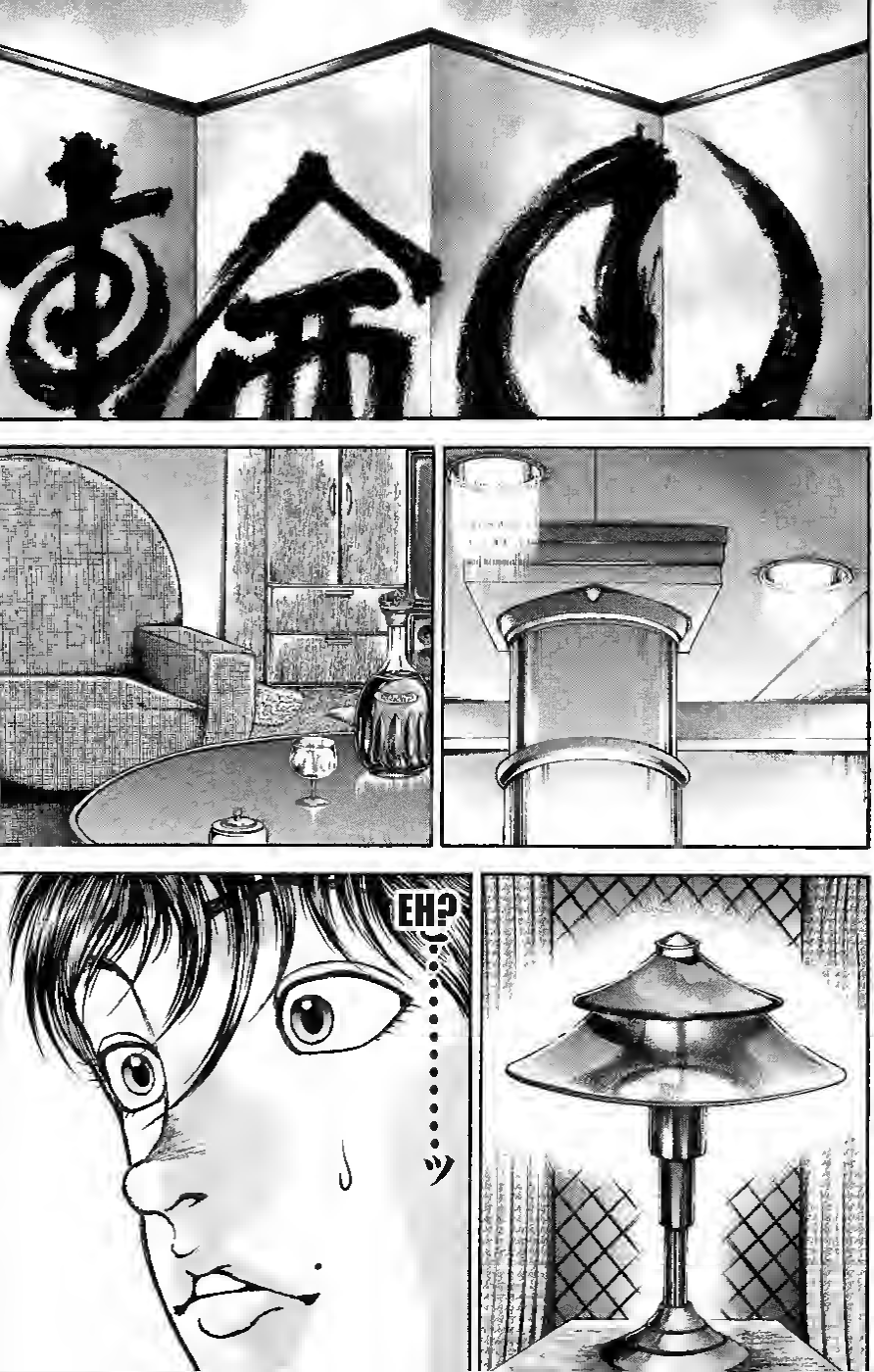
第18話

THE SECOND MAN

範馬刃牙

SON OF OGRE

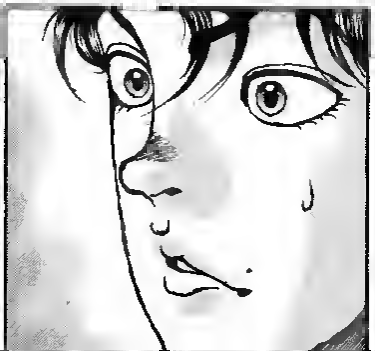
ドリアン


EH?

WHAT KIND OF PRISON IS THIS!!?
どこが監獄だよ!!?
かんごく
I'M GLAD YOU DECIDED TO COME AND SEE ME ALL THE WAY.

ガ
...

HAVE A SEAT.



WOULD YOU LIKE TO TRY SOME?
I'VE GOT AN EXCELLENT COGNAC,
I KNEW YOU WOULD SAY SO...
NO, THANKS.
MISTER OLIVA.
I PREPARED SOME CHINESE JASMINE TEA, BOILED IN MORNING MIST.

"PLEASE HAVE A FIGHT WITH ME, I NEED TO DO IT NOW"?
I HEARD THAT YOU RECENTLY CHALLENGE YOUR DAD TO A LAST FIGHT.
THE WORLD'S BIGGEST FIGHT IN HISTORY.
BETWEEN THE MOST POWERFUL MEN IN THE WORLD, A FATHER AND HIS SON.

KCHAK
AND OF-COURSE.
DO YOU WANT TO "USE ME" AS YOUR TRAINING PARTNER?
YES, EXACTLY.

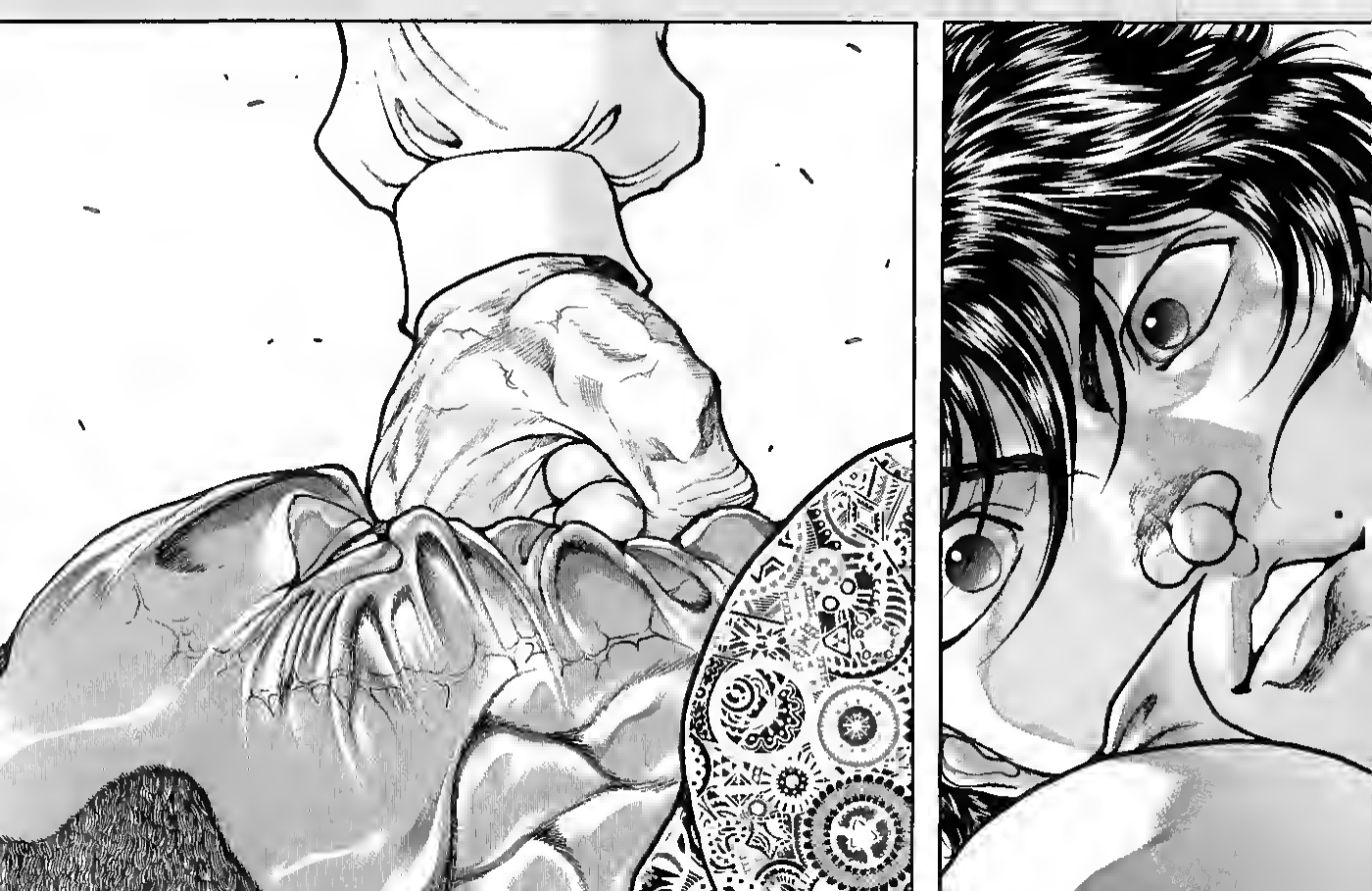
CHT!
BAKI, LISTEN.
モワァ

I AM THE "NUMBER ONE" HERE.
TO PUT IT IN SIMPLE WORDS, I'M THE WORLD STRONGEST MAN HERE.
FROM ALL OF THE 4071 CRIMINALS IN THIS ARIZONA PRISON.
ここ
州立刑務所
る

THE 4070 LEFT ARE TRYING TO DEFEAT ME.
DO YOU UNDER-STAND IT SON?
THE NEW ROOKIE WOULDN'T BE ABLE TO BEAT THE CHAMPION. THAT'S FOR SURE.
YOU JUST HAVE PASSED THE TEST TO ENTER HERE.

THIS IS BULLSHIT.
I WASN'T TALKING ABOUT "BOXING"
I WAS TALKING ABOUT "FIGHTING" THE ONE WITH NO RULES OR REGARDS.

YOUR BIGGEST MISTAKE IS THAT YOU LET ME IN HERE.
GET READY FOR BATTLE!!!



ピン
PFFF...
フッ

WHAT'S THE RUSH, MY BOY? RELAX, HAVE A GOOD TIME.
モフッ

AGH!
I'M HAVING A FIGHT.
NEXT WEEK.

THE GUY THAT'S FIGHTING ME...
FROM ALL THE 4070 PRISONERS HERE, HE DEFEATED WAY TOO MANY TO HAVE THAT RANKING AND THE HONOR.
IT'S THE SECOND STRONGEST OF THE "FORTRESS"
SO, BAKI, MY BOY... YOU...

カツ
カツ
そのオヤジの部屋へ入る
YOU'LL BE STAYING IN HIS ROOM FROM NOW ON.

THE GUARDS WILL TREAT YOU KINDLY.
だろう
CHIN
THE RULES HERE ARE SIMPLE.
ルールは
BIP
BIP

だが
BUT WHAT YOU REALLY HAVE TO KNOW IS...

SOMETHING THAT WILL KEEP YOU ALIVE HERE...
THE RULES....
在する
間に

BETWEEN PRISONERS!
捉(さぬて)だー!

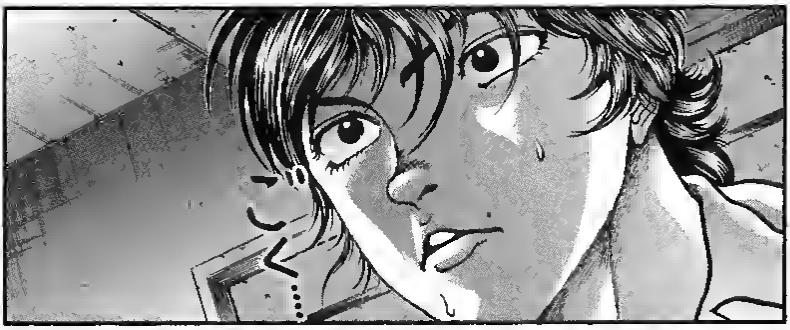
CHAPTER
第19話
THE ONLY FREEDOM

範馬刃牙

SON OF OGRE

柳龍光

THIS ROOM IS...
ここが
WITH TWO EMPTY BEDS...
THE PLACE WHERE I WILL STAY....
I WILL SLEEP HERE.


むく……

むく……
EH?

BAKI...
AH ...
のそ...
HE KNOWS MY NAME!?
ペタ

むう…
SHH!
I WILL TALK TO YOU LATER.
AH?!
I... IAN MC GREGOR!!
!!?
THE FORMER HEAVYWEIGHT BOXING CHAMPION! FROM "GRAPPLER BAKI VOL.24"...

WHAT?
JUST GO CATCH SOME SLEEP TONIGHT.
HEY, IAN, TELL ME SOME-THING.
THIS BED IS EMPTY.
ARE YOU THE "SECOND" STRONGEST OF THIS JAIL?

I USED TO BE "THE CHAMPION"
BUT IF YOU KNOW WHAT'S GOOD FOR YOU, YOU BETTER WATCH YOUR MOUTH ABOUT "THAT".
TO TELL YOU THE TRUTH...
I'M THE NUMBER ONE HERE!!

I'M NOT EVEN IN THE "BEST TEN" HERE.
I JUST WANT TO LIVE AND DIE PEACEFULLY HERE.
TRUTH TO BE TOLD, I DON'T EVEN WANT TO BE IN THE "STRONGEST LIST" ANYMORE, IT'S TOO DANGEROUS.

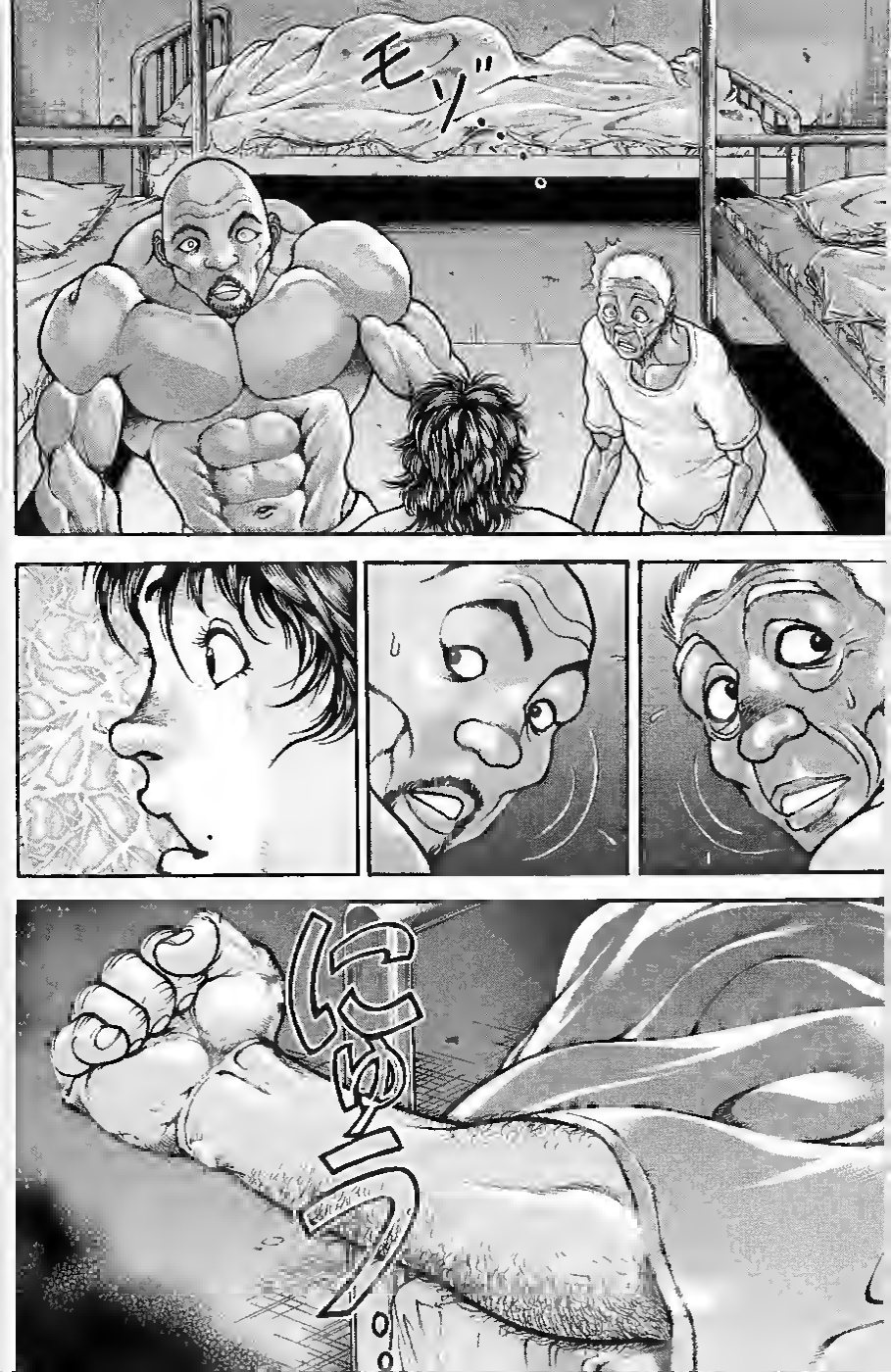
A HEAVYWEIGHT CHAMPION OF BOXING IS ACTUALLY SCARED OF THE OTHER PRISONERS?
DON'T TALK SO MUCH...

REMEMBER THAT, EVEN WHEN HE IS SLEEPING,
OTHERWISE YOU WILL WAKE UP "THE SECOND" AND HE'LL BE PISSED OFF.

THIS IS FOR YOUR OWN GOOD, Y'KNOW...

HE'S ALWAYS LISTENING ...

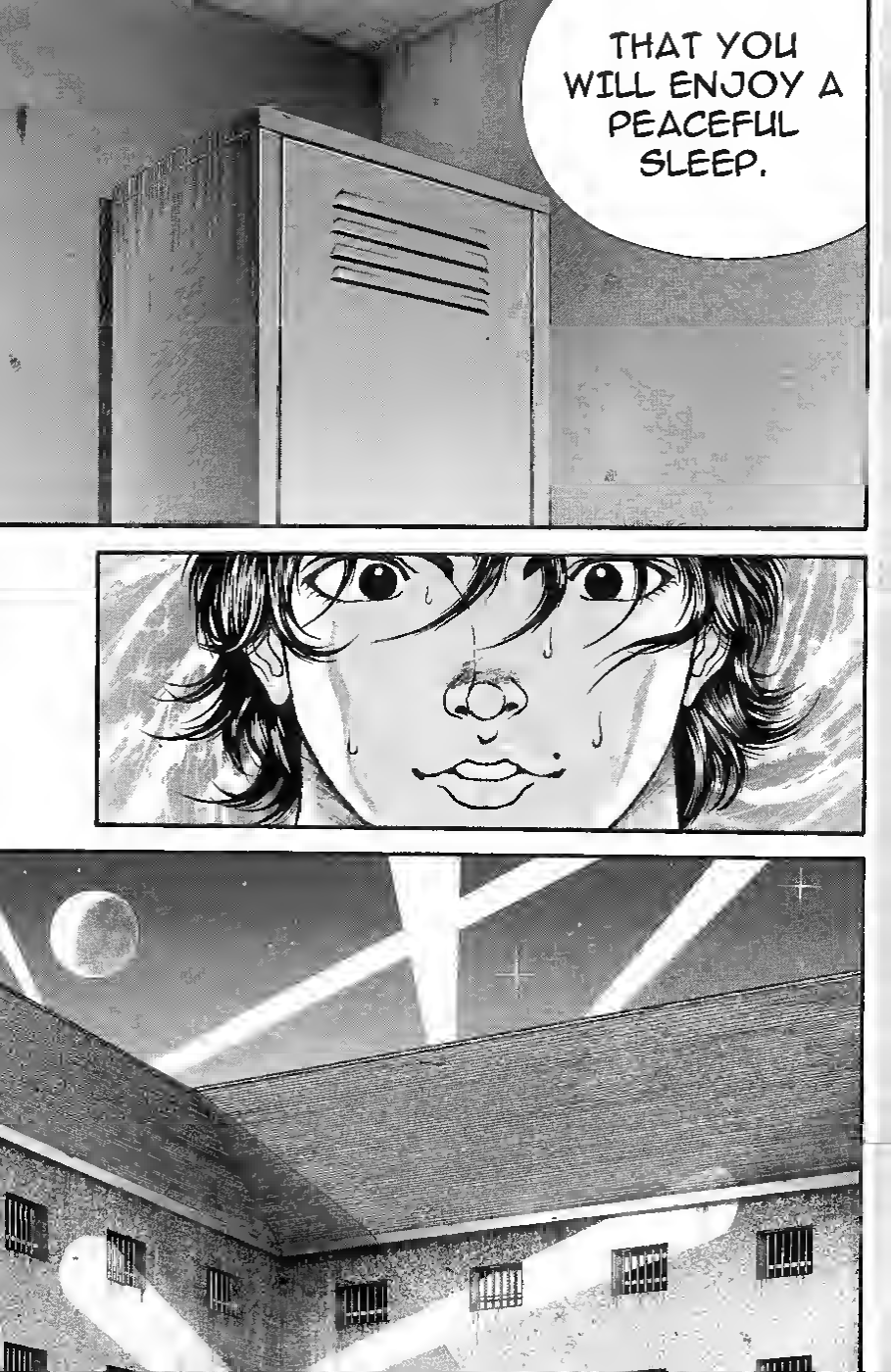
WHAT THE HELL? WHAT KIND OF MAN IS HE?...
どんな奴っ!?

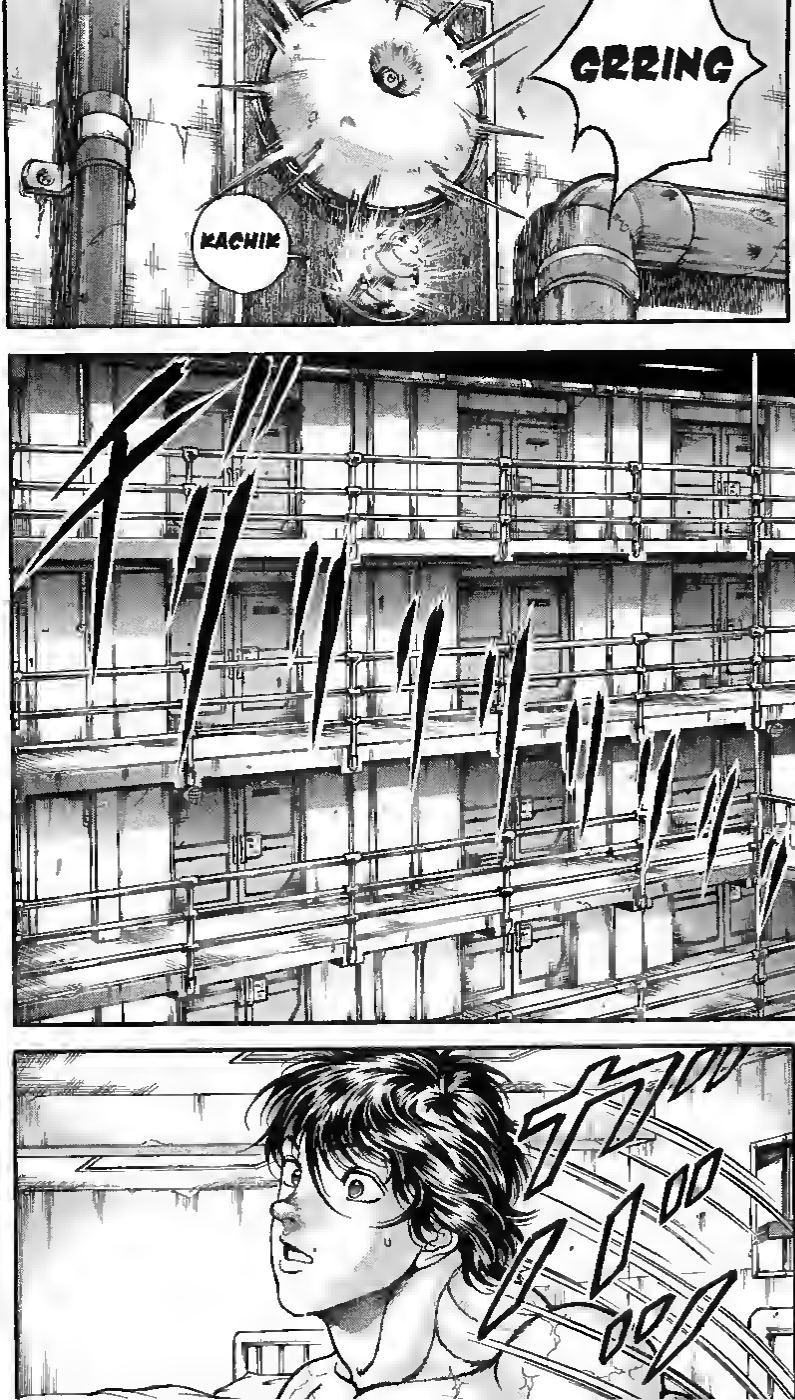

モゾ
にゅう

AGH!

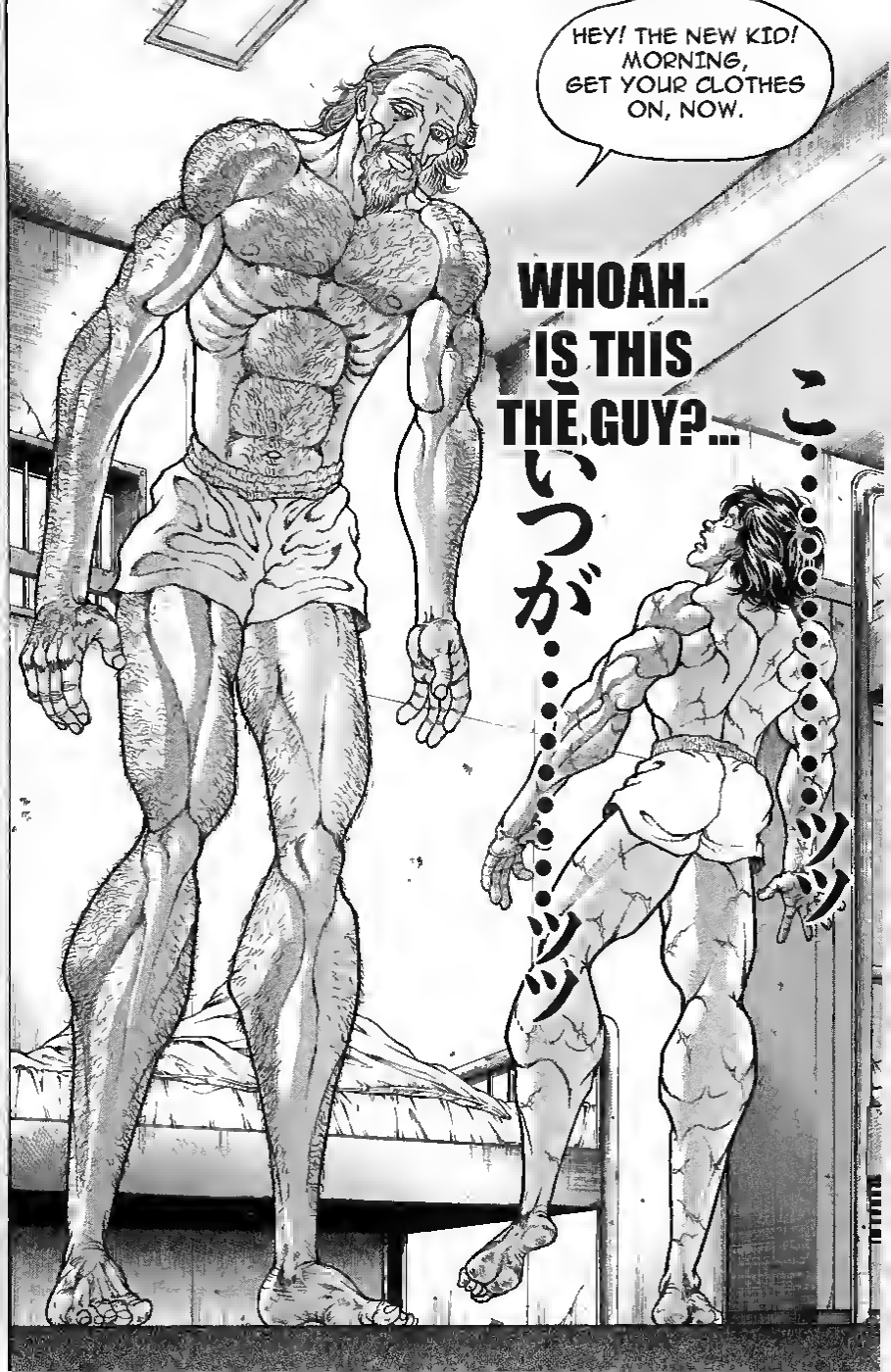
...GNAWH...
HU...HUGE!!...
!!!

PFUU
...
GO TO YOUR BED.
TONIGHT WILL BE THE LAST NIGHT...


THAT YOU WILL ENJOY A PEACEFUL SLEEP.

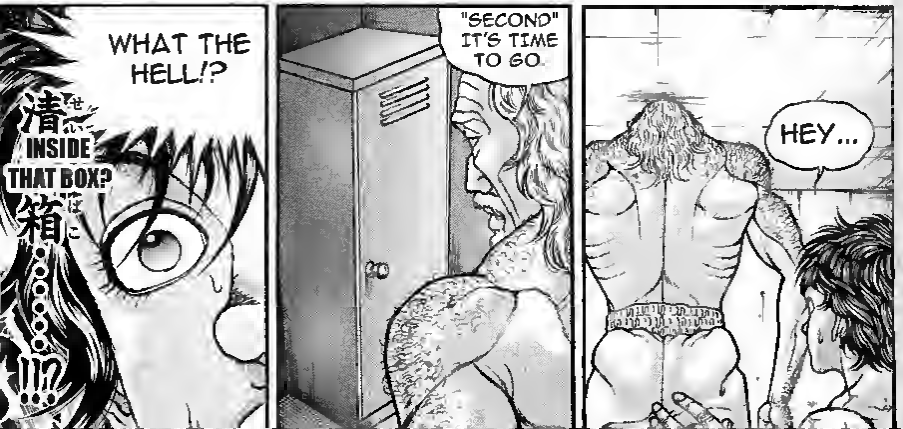

GRRING
KACHIK

THE SECOND IS...


HEY! THE NEW KID! MORNING, GET YOUR CLOTHES ON, NOW.
WHOAH.. IS THIS THE GUY?...
こ・・・・・・・・・・・・・・・ツツ
いつが・・・・・・・・・・・・ツツ

ナンバー2ッツ
WE DON'T HAVE MUCH TIME AND THE WARDEN WILL BE PISSED IF WE ARE LATE.
"THE SECOND"
...

SO YOU ARE THE SEC...
やるか…ここで……!!?
SHOULD I FINISH HIM NOW?
2メートル40?
…50?……もっと?
SEVEN...?
MAYBE EIGHT FT TALL?


WHAT THE HELL!?
清INSIDE THAT BOX?
箱に……!!?
"SECOND" IT'S TIME TO GO.
HEY...

THIS IS THE...?!!
いつかァ!!!
CHE BAKI, WELCOME PIBE, SO NICE TO MEET YOU!

CHAPTER
第20話
監獄と地獄
PRISON AND HELL

範馬刃牙

SON OF OGRE

シコルスキー

CHE BAKI, GOOD MORNING, NICE TO MEET YOU!
"THE SECOND STRONGEST...
ターセカン2

YOU'RE A FUNNY PIBE, EH BOLUDO?
IS THIS GUY?....
ガッ

I ADMIRE YOU FOR KIDNAPPING PRESIDENT BUSH!
I WAS LAUGHING WHEN I SAW WHAT YOU DID TO THAT PENDEJO...
BUT I WILL BE MORE HAPPY IF YOU CUT THE HEAD OR RIPPED THE BALLS OF THAT BOLUDO!!
CHE, ASK ME ANYTHING YOU WANT TO KNOW.

チラッ
WHY WERE YOU INSIDE THAT BOX?
EH?
ACTUALLY I HAVE A FEW QUESTIONS .
'CUZ I AM A STRONG WARRIOR...

AND WARRIORS NEED TO REST... STANDING UP IN THE DARKNESS.
SO THERE I CAN FACE THE DARKNESS STANDING UP. I WILL BE FOREVER LAYING DOWN AFTER I DIE ANYWAY. ANY MORE QUESTIONS, PIBE?
SURE...
ANOTHER QUESTION.
ごくっ...

IF I KICK YOUR ASS RIGHT NOW....
WILL I BE THE SECOND STRONGEST ON THE LIST?

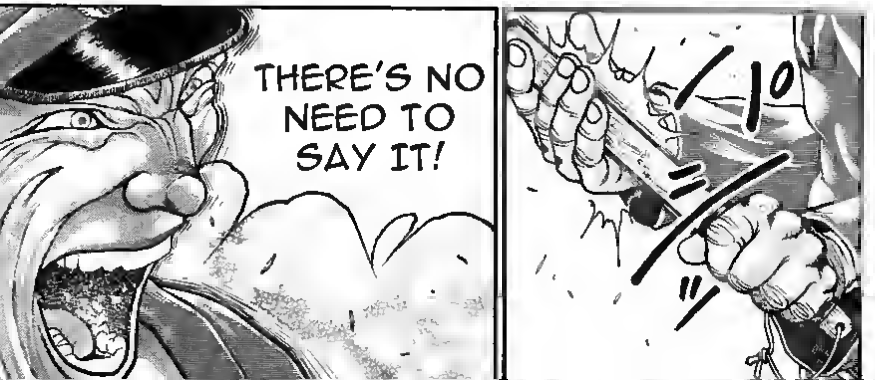
SURE...
IT'S A GOOD DAY
TO DIE.

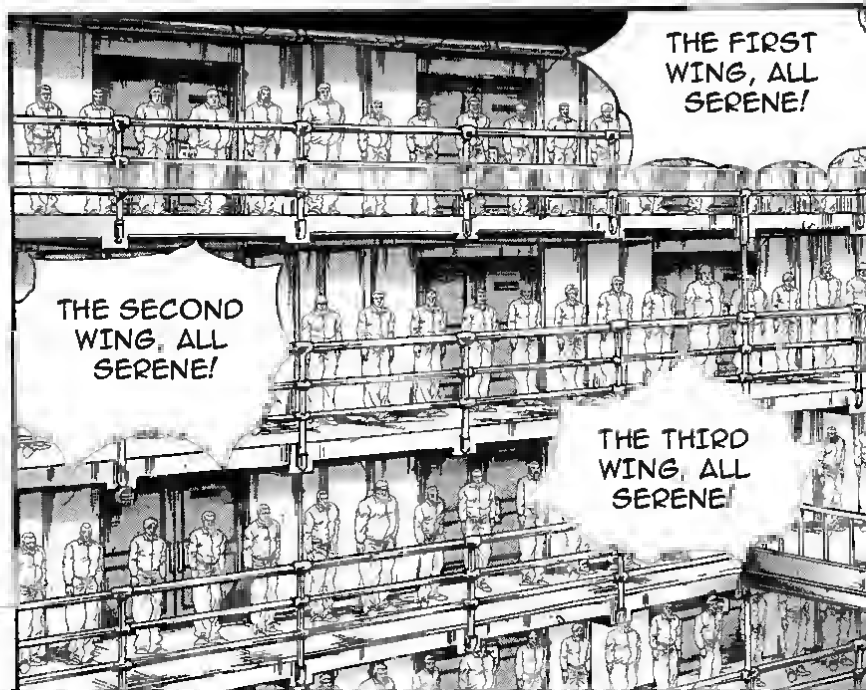
WHAT THE FUCK IS
TAKING SO LONG,
LITTLE GIRLS!!
GET THE FUCK
OUT NOW!!!

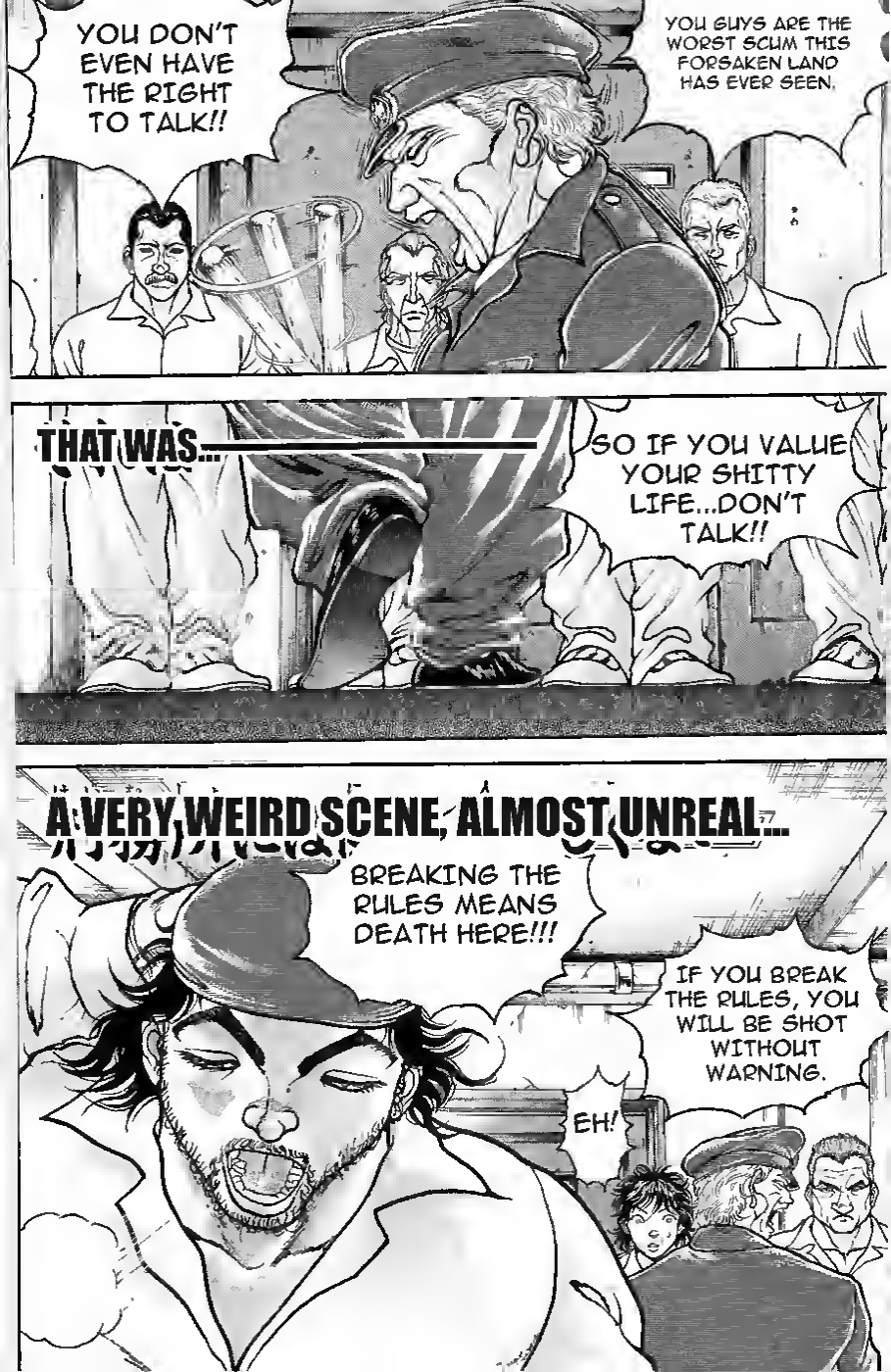
ARE YOU DRESSING FOR A FUCKING SLUMBER PARTY!!
I DON'T HAVE THE WHOLE DAY IDIOTS!!
AT ONCE!! NOW!!
GET YOUR ASS ON THE SHIFT!!

CHECK EVERY ROOM !!

ALL SERENE!
ALL SERENE!
まるで軍
JUST LIKE THE ARMY.

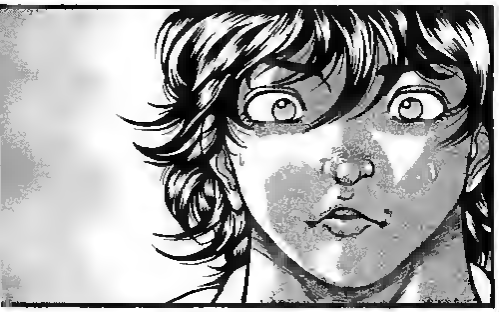

THERE'S NO NEED TO SAY IT!


THE FIRST WING, ALL SERENE!
THE SECOND WING, ALL SERENE!
THE THIRD WING, ALL SERENE!


YOU DON'T EVEN HAVE THE RIGHT TO TALK!!
YOU GUYS ARE THE WORST SCUM THIS FORSAKEN LAND HAS EVER SEEN.
THAT WAS...
SO IF YOU VALUE YOUR SHITTY LIFE...DON'T TALK!!
A VERY WEIRD SCENE, ALMOST UNREAL...
BREAKING THE RULES MEANS DEATH HERE!!!
IF YOU BREAK THE RULES, YOU WILL BE SHOT WITHOUT WARNING.
EH!

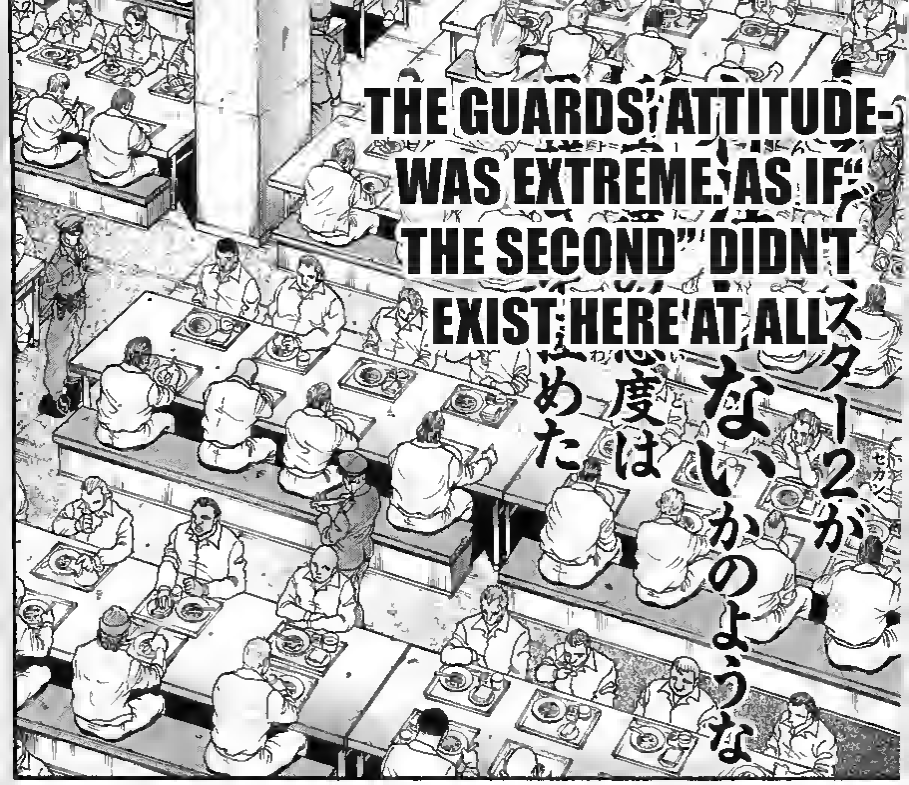
THIS IS NOT A NORMAL PRISON!
IF YOU WANNA BLAME SOMEBODY, BLAME YOURSELVES FOR BEING BORN AS THE WORMS THAT YOU ARE!
THAT IS YOUR LIFE!!!
YOU GUYS HAVE ABSOLUTELY NO FREEDOM!!
DON'T BREAK THE FUCKING RULES FOREVER, AND FOREVER YOU WILL BE HERE!!
WHAT THE?
YOU'VE GOT ONLY ONE WAY TO SURVIVE!!

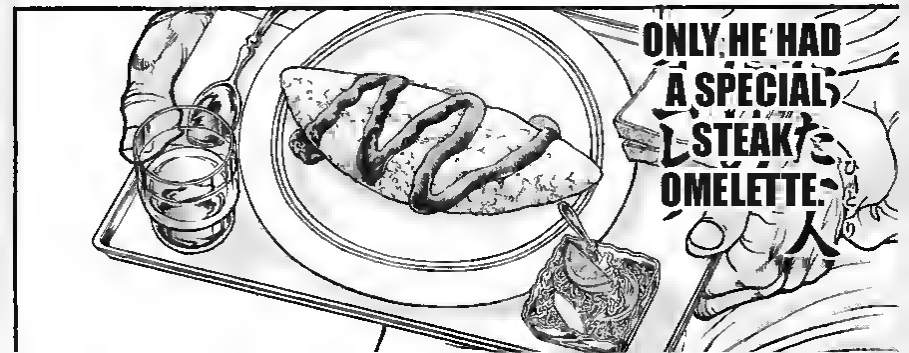
UNDERSTAND!!
SIR! YES SIR!
WHY ARE THEY LETTING HIM BEHAVE LIKE THAT?!!
でフツーに
な……なんで???
WHY ONLY HIM? WHY??
バカな……ッッ
STEW OF PORK AND BEANS, SIR.
CHE, WHAT ARE WE HAVING FOR BREAKFAST, PIBE?



WHO THE FUCK ARE YOU TALKING TO?!
CHE, THIS SUCKS...

I DON'T LIKE PORK ...
MOVE TO THE CAFETERIA!!


THE GUARDS' ATTITUDE-
WAS EXTREME AS IF
"THE SECOND" DIDN'T
EXIST HERE AT ALL
セカンド
ないかのような
態度は
改めた


ONLY HE HAD
A SPECIAL
STEAK
OMELETTE.
ひとり
人

IN FACT, HE DOESN'T EXIST FOR THEM EITHER.
BUT NOT A SINGLE PRISONER COMPLAINS ABOUT IT, も の
EH?
BUT...
HUM?
HUH?
CHE, PIBE.

YOU GOT A NEW GUN, HUH?
YOU HAD A REVOLVER BEFORE.
NOW, YOU SEE...
BUT NOW, YOU HAVE A AUTOMATIC.
BZZ.

BZT!
HUH?

WE CAN'T HAVE FLIES IN THE CAFETERIA, THAT'S DISGUSTING.
KCHIK

AGH...!
BZZ...
BZZZ...
BZZ....
TAKE THE GUN OUTSIDE AND LET IT FLY AWAY.

BZZZ.
BBZZZ...
BBBZZ...
そして AND A NEW CHALLENGE WAS GOING TO BE STARTED!
2の向かい IF YOU CAME AND SIT DOWN IN FRONT OF THE "SECOND"!!

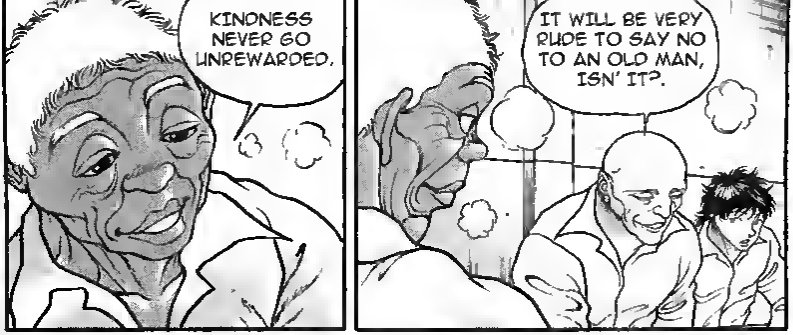
CHAPTER
第21話
A DIFFERENT KIND OF FREEDOM
自由の種類

範馬刃牙

SON OF OGRE

ストライダム

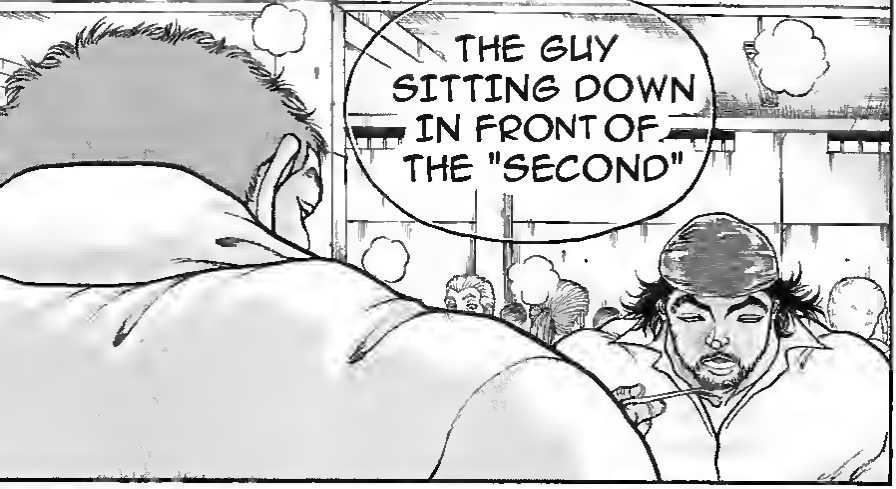
CAN I SIT HERE?
HEY, SUM.


KINDNESS NEVER GO UNREWARDED.
IT WILL BE VERY RUDE TO SAY NO TO AN OLD MAN, ISN' IT?.

AKK...

LOOK OVER THERE, AT THE "SECOND"...

HMMM....


THE GUY SITTING DOWN IN FRONT OF THE "SECOND"

WILL CHALLENGE HIM FOR THE TITLE.

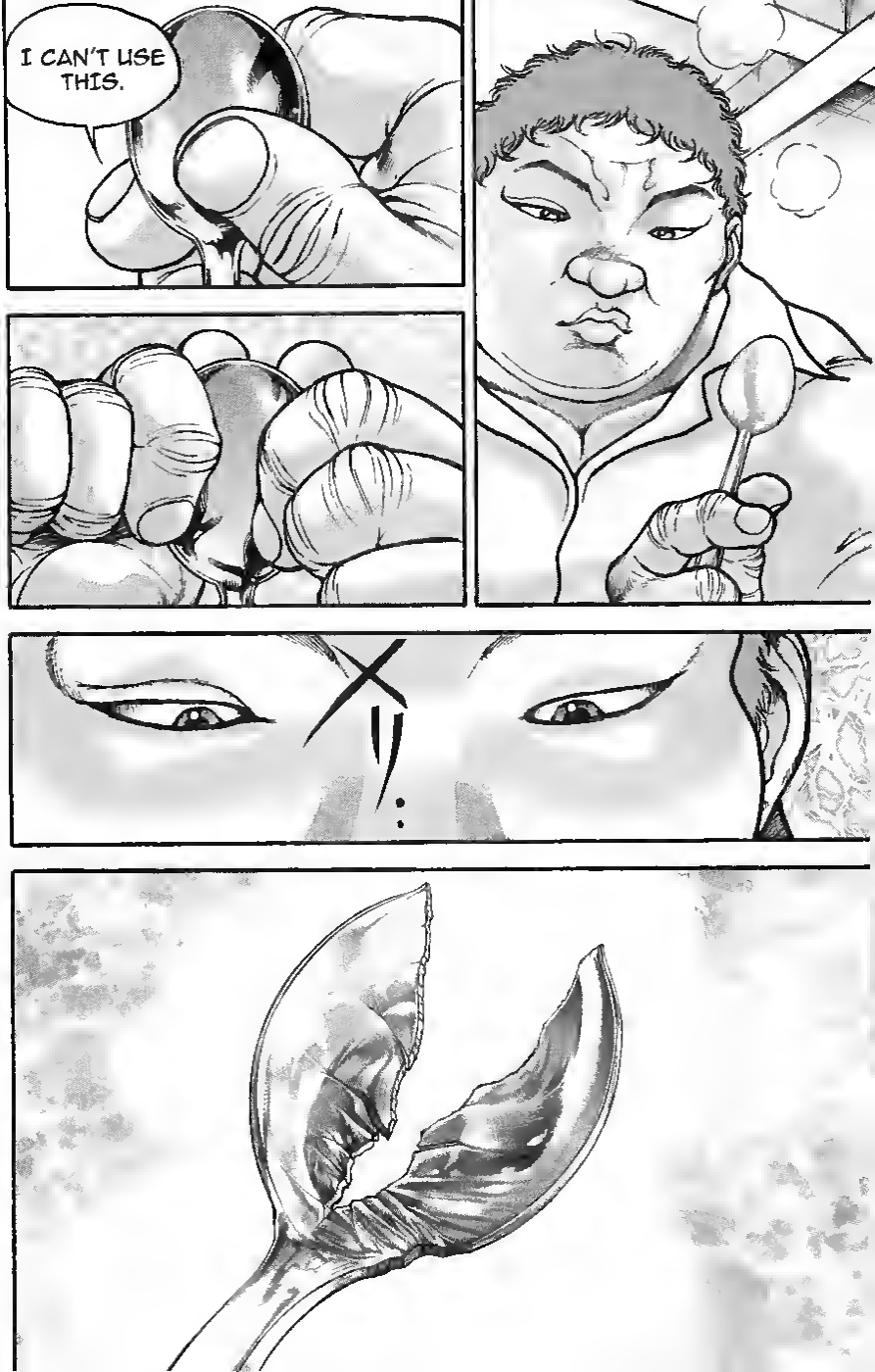
HE'S QUITE A BIG GUY.

HE WAS A RUTHLESS PRO WRESTLER.
HE CHANGED HIS CAREER TO MIXED MARTIAL ARTS AND BECAME THE CHAMPION BY BEATING GUYS WITHOUT MERCY.

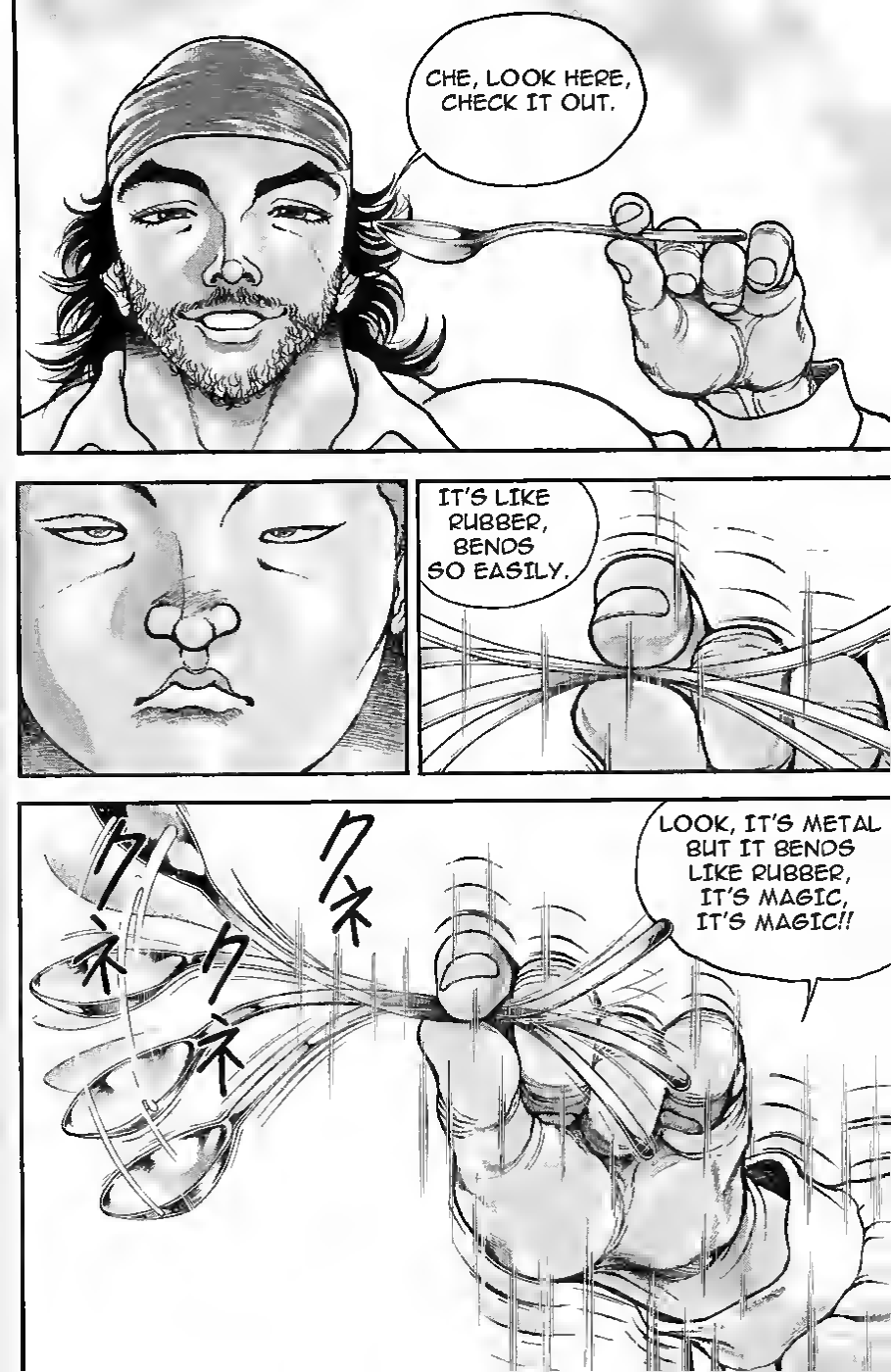
IN JAPAN AND THE UNITED STATES, HE NEVER LOST A FIGHT.
BUT THEN AGAIN, IF YOU ARE HERE, IT'S BECAUSE YOU ARE AS TOUGH AS EVERYBODY ELSE.

BUT HE LOVED TO FIGHT ON THE STREETS AND ONE DAY...
HE PUT THREE GUYS IN A COMA AND TWO MORE DIED...

HEY, "SECOND"
THAT'S YOUR STUPID NICKNAME, RIGHT?
HUH"...
IF A WEASEL LIKE YOU IS THE SECOND, THEN I GUESS I CAN BE THE FUCKIN' NUMBER ONE, RIGHT!
GISH


I CAN'T USE THIS.

COOL.
モグ
モグ
YEAH, WE KNOW WHAT'S GOING TO HAPPEN.
EVERYBODY IS VERY QUIET.
ニィ……


CHE, LOOK HERE, CHECK IT OUT.
IT'S LIKE RUBBER, BENDS SO EASILY.
クネ
クネ
クネ
LOOK, IT'S METAL BUT IT BENDS LIKE RUBBER, IT'S MAGIC, IT'S MAGIC!!

WHOA, THE RUBBER SPOON... I'M A GENIUS!

STOP FUCKING ARO...

SEE, NO TRICKS!
IT STARTED ALREADY!

HEY, DON'T MOVE!!

IT'S TIME TO SEE IF YOUR STRENGHT WILL SAVE YOUR ASS THIS TIME MR "SECOND"
YOUR SHITTY MAGIC WON'T HELP YOU HERE
SO YOU THINK YOU CAN KNOCK ME DOWN, EH? DO YOU?

I CAN DESTROY ANYBODY IN THIS SHITTY HOLE IN EXCHANGE FOR A LITTLE FREEDOM.
YOU TRASHED MY ONLY ENJOYMENT HERE.
YOU RUINED MY MEAL, BOLUDO!
THAT'S A SERIOUS CRIME.
AH!
OH?

TAKE THIS AND IN EXCHANGE, I WILL TAKE YOUR FREEDOM COMPLETELY, CHOSE WELL.
HEY W...
WHAT ?
EH!
I CAN'T KEEP WATCHING THIS..
IS THIS THE BEST YOU CAN DO?
OH SHIT!

THIS WILL GIVE YOU A GOOD EXCUSE AFTER I'M DONE WITH YOU.
EEEH?...
CHE, I'M SERIOUS, HOLD IT TIGHT.

PUT IT RIGHT HERE.
WHAT THE...
NOW, SHOOT, DO IT!!
DO YOU...

DO YOU THINK I DON'T HAVE
THE BALLS TO DO IT?!!
CLICK

THE POOR GUY...

PULLING THE TRIGGER WAS THE ONLY FREEDOM HE HAD LEFT.
AND EVEN THAT WAS TAKEN AWAY. JUST LIKE THE "SECOND" HAD PLANNED.
CHE, PIBE, IT'S A GOOD DAY TO DIE....

CHAPTER

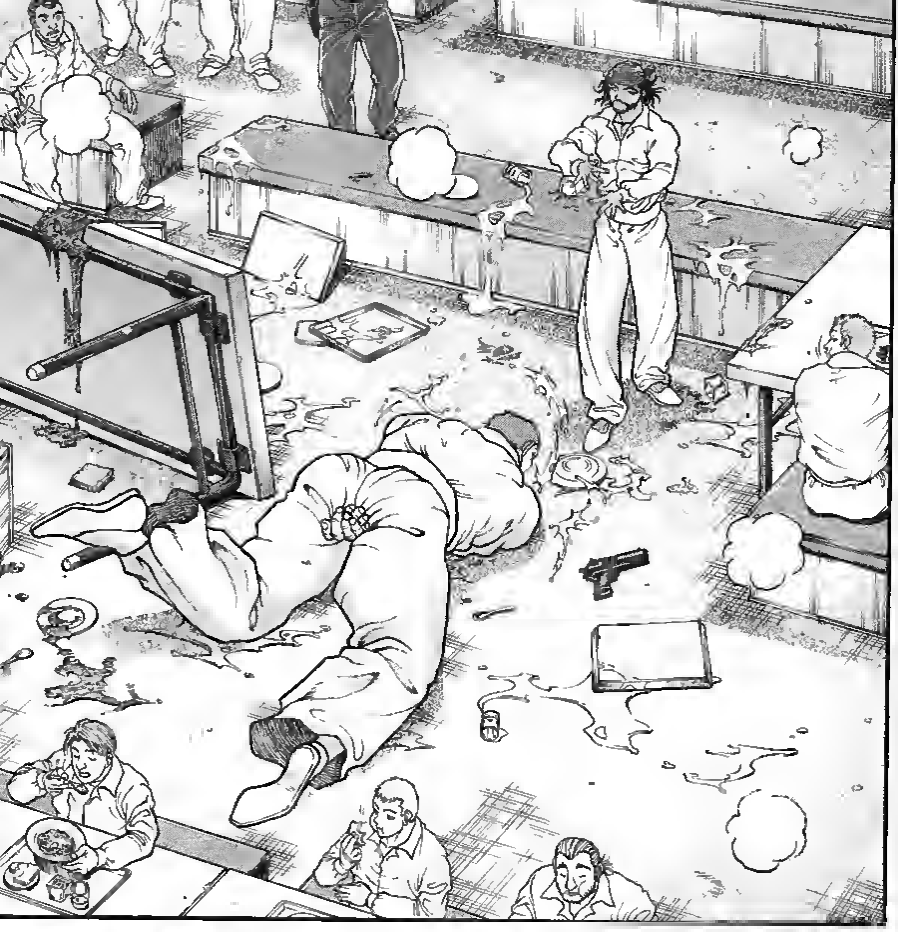
第22話

CHALLENGING

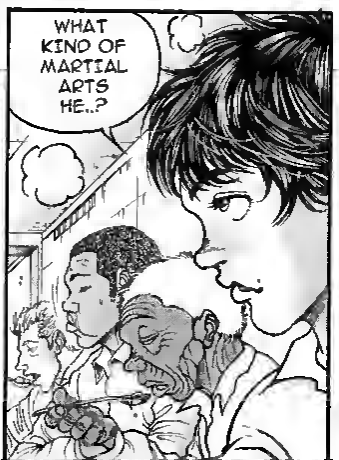
範馬刃牙

SON OF OGRE

徳川光成



THE SECOND DOESN'T FIGHT LIKE THAT.
NOPE...


WHAT KIND OF MARTIAL ARTS HE..?

WHAT DID YOU USE...?

WHAT DID I USE?
EH?...
HMM...
UUHH...
I USED "SUMO"

DO YOU ...
DO YOU THINK YOU CAN DEFEAT ME USING SUMO, ARE YOU A FUCKING IDIOT!!
I JUST KICKED YOU IN THE BALLS.
NO PIBE, THAT WASN'T SUMO.
BUT IF YOU WANT...

WE CAN HAVE A SUMO MATCH JUST FOR FUN EH?

ME AND THIS PIBE WILL USE THE GYM.
SO CAN YOU GIVE US THE KEY?

CHE, GUARD!

PIBE, WE GOT PERMISSION.
SO, HOW ABOUT WE GET ON IT EH?

WHOA, WE EVEN HAVE A CIRCLE HERE.
THESE BOLUDOS, A BUNCH OF WIMPS.

DON'T EVEN WORRY ABOUT THEM.
THEY JUST CAME HERE TO ENJOY THE ACTION.

SUMO, THE "ARIZONA FORTRESS" STYLE...

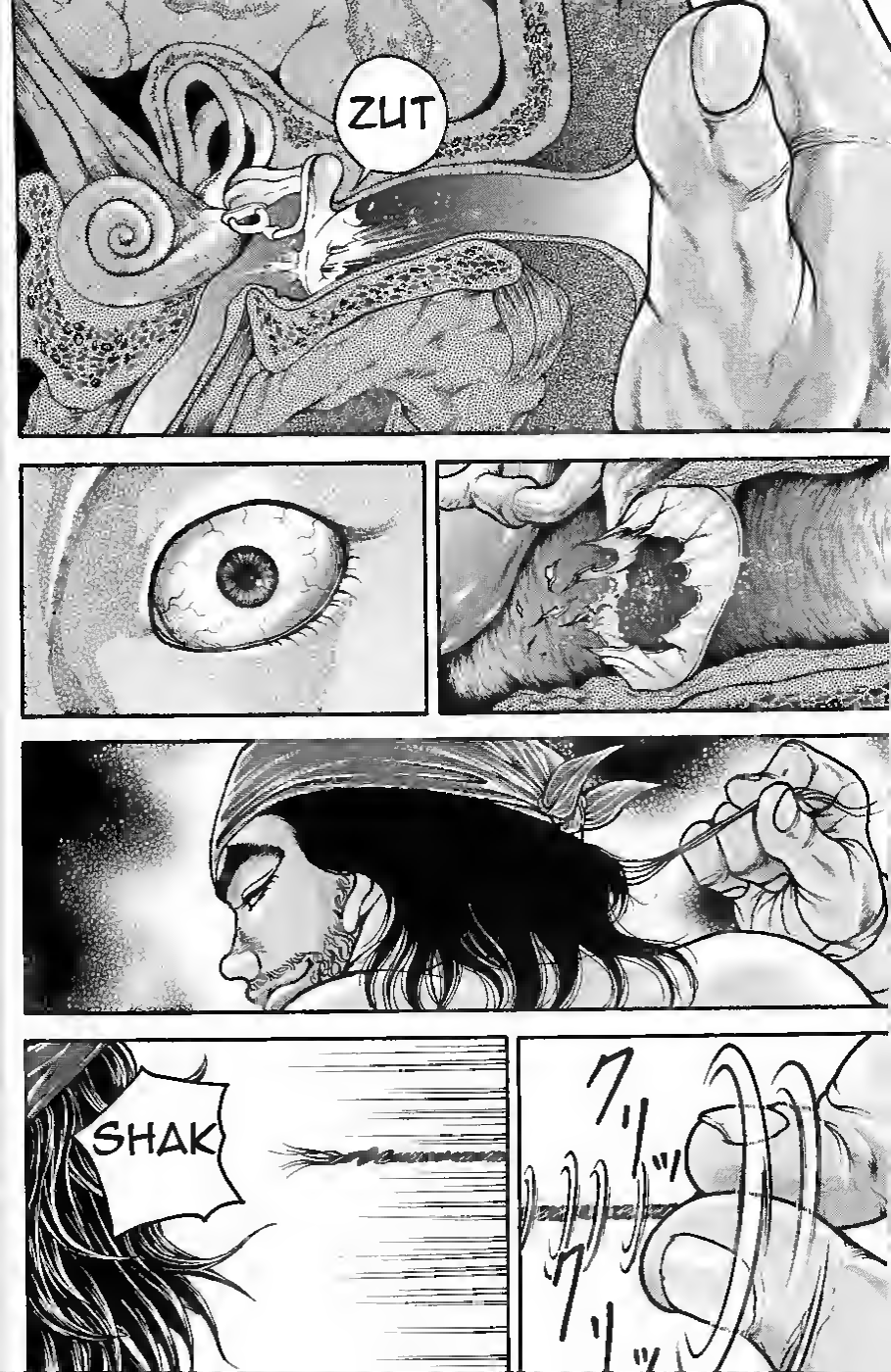
DOSKO!!

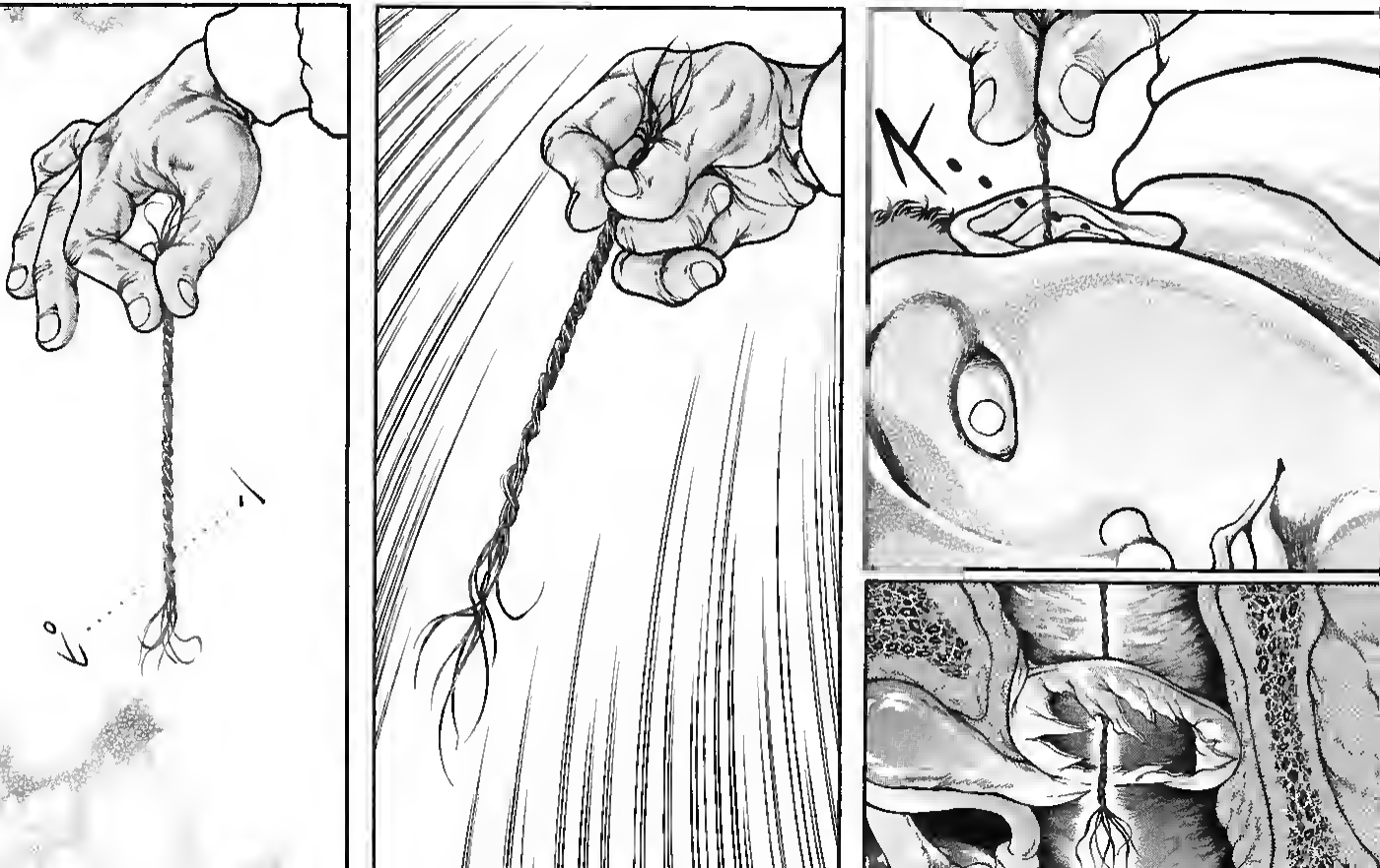
I GUESS WE STARTED IT ALREADY.
I SAW THIS IN A MOVIE.
SMART ASS!!
OR YOU WANT ME TO START WITH "HAKKEYO!" AND THE STUPID SALT DANCE?

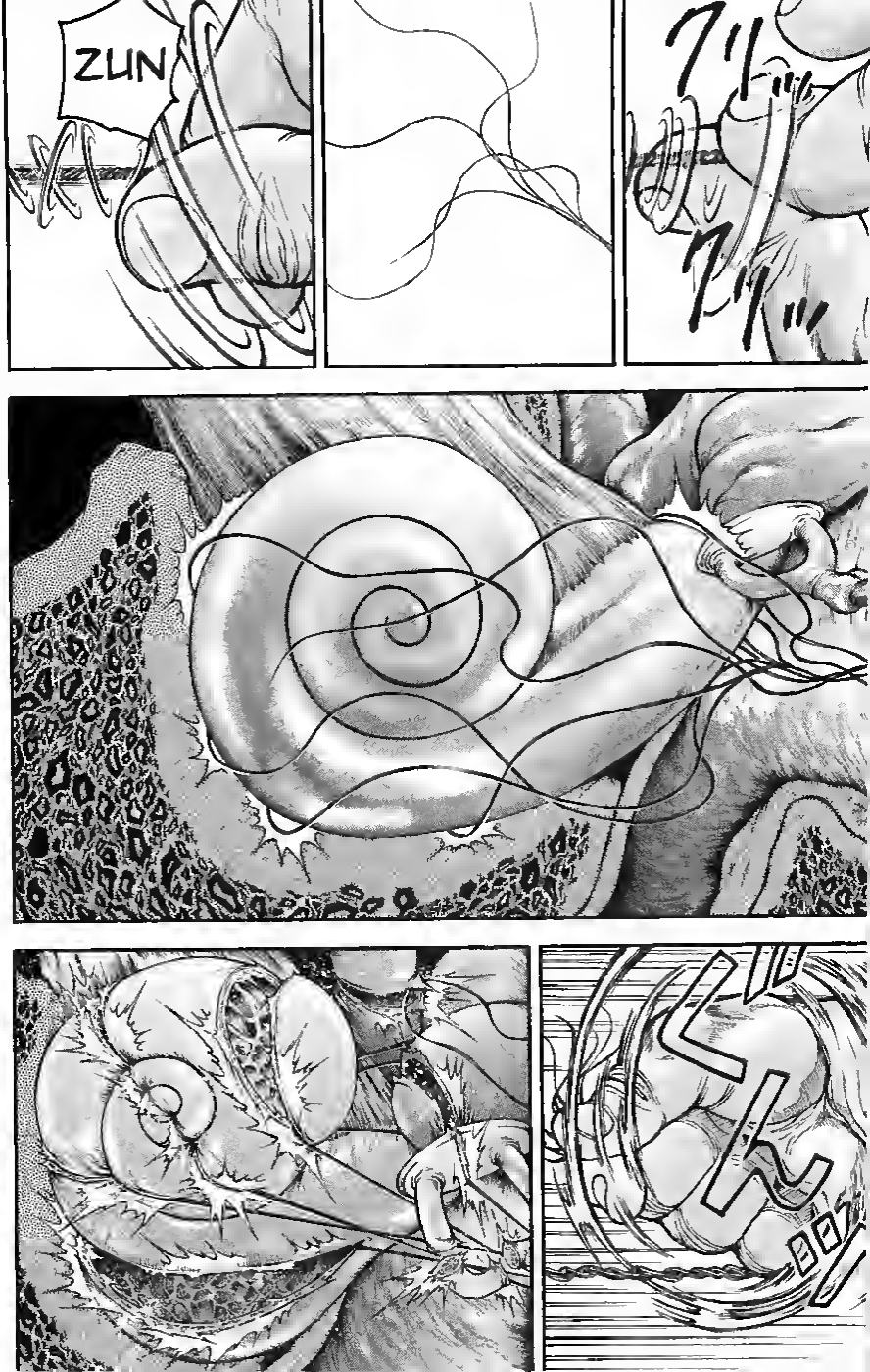
ガキッ
ゴゴゴ

UUGH!!
I CAN'T...LIFT HIM...?

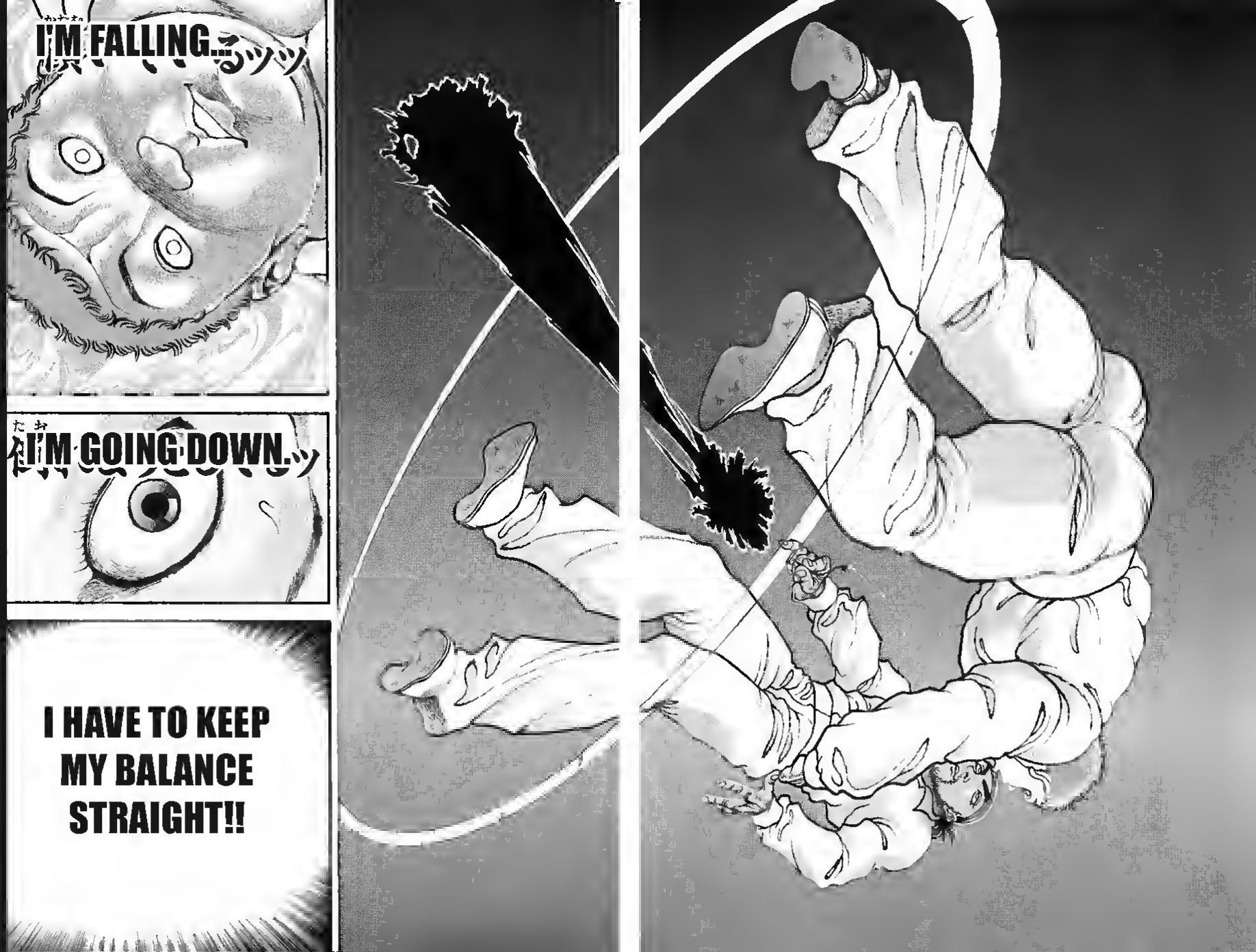
YOU WRESTLERS KNOW NOTHING ABOUT MAINTAINING A GOOD BALANCE.
YOU CAN'T BREAK MY BALANCE, PIBE.


ZUT
SHAK




ZUN

ドン


I'M FALLING...るッッ
I'M GOING DOWN..ッ
I HAVE TO KEEP MY BALANCE STRAIGHT!!

HUH?
CHE, THE MATCH IS OVER!!
HANMA BAKI BOOK 3 END／完

SPECIAL THANKS

【いたがきぐみ】

浦秀光

YUI

渋谷とおるR

乙丸駄無夜露死苦

うつきとおる

浜崎あゆみJAPAN

館秀昭

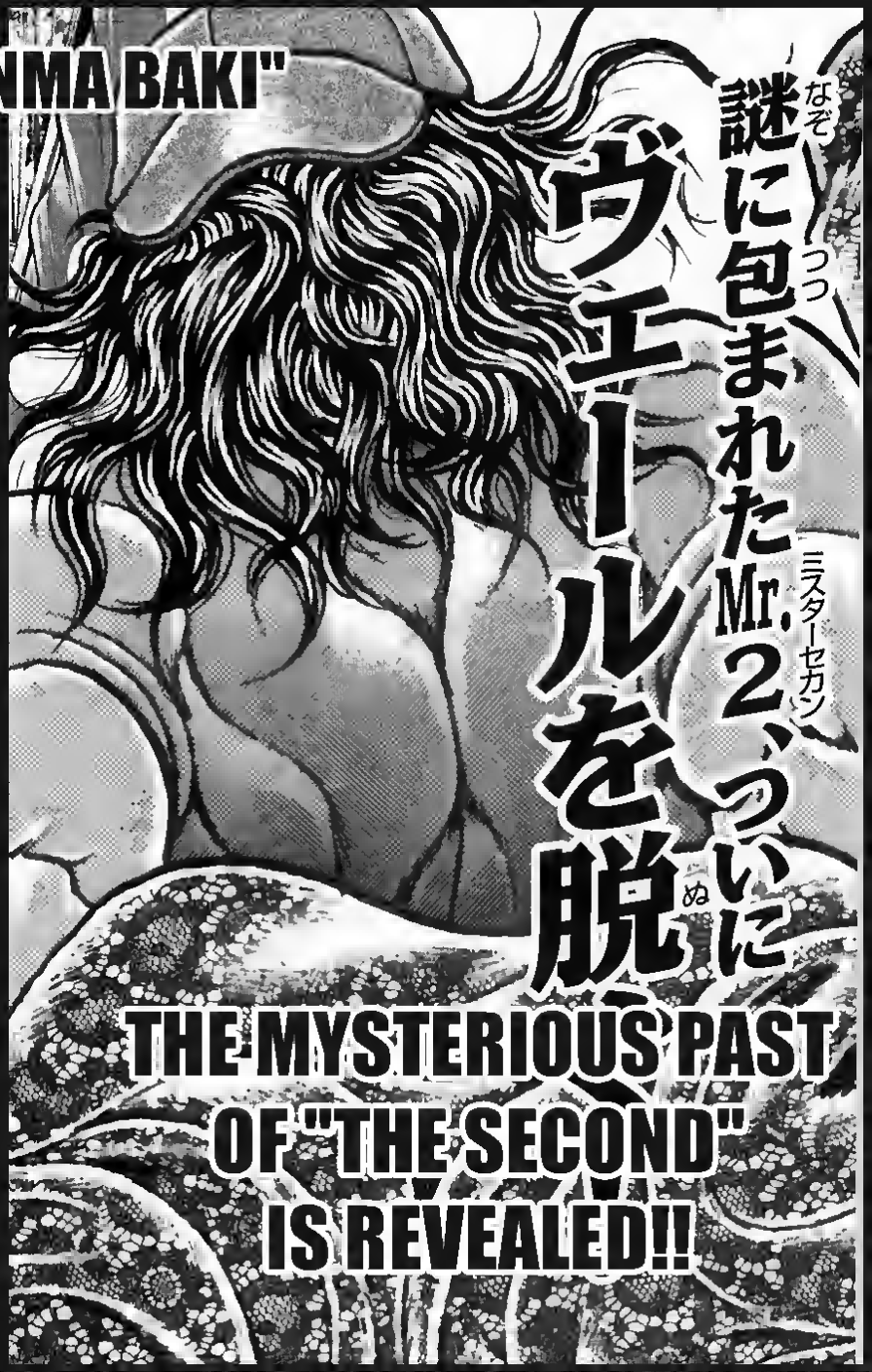
THE WILD FANG PROJECT

-EDITED BY ICHIDO REICHAN.
- TRANSLATED BY MIHO MORINAGA.
-SPONSORED BY DYHALTO

RTKFANSERVICE@YAHOO.COM
MYSPACE.COM/HANMABAKI.

初出／週刊少年チャンピオン
2006年17号から24号まで。

IN THE NEXT VOLUME OF "HANMA BAKI"
なァ…
ため息をつく米国大統領…
THE JAIL CAN'T KEEP UP WITH OUR HERO
BAKI IS PENALIZED WITH CONFINEMENT IN THE DARK ROOM!!
牙、独房監禁!!
WHAT DID HE DO SO WRONG TO DESERVE THIS? が!?
ALL THIS AND MORE WILL HAPPEN IN HANMA BAKI 4, OUT ON MARCH 7 '08


謎に包まれたMr.2、ついにヴェールを脱
THE MYSTERIOUS PAST OF "THE SECOND" IS REVEALED!!

格闘技まんが最高峰!!
グラップラー
GRAPPLER
バキ
「刃牙の中に"最強"を見る」
【地下闘技場編】
①〜⑧巻
【幼年編】
⑨〜20巻
第一部「グラップラー刃牙」
全42巻、絶賛発売中!!

少年チャンピオン・コミックス

板垣恵介入魂作

【最大トーナメント編】
21〜42巻

"最強"の17歳、範馬刃牙!!
刃牙は強くなりたかった!!
実の父、地上最強の生物、
範馬勇次郎を倒すために!!
あらゆる強者たちとの
闘いの中、刃牙は一歩一歩
"最強"の道を進んでいく!!

最強伝説はここから始まった!!

現代が誇る
格闘マンガの金字塔!!
Athlete
止まらない!!

NEW GRAPPLER BAKI

バキ

BAKI

IN SEARCH OF OUR STRONGEST HERO

少年チャンピオン・コミックス

板垣恵介★入魂作

第2部『バキ』全31巻

大絶賛発売中!!

最強の少年・範馬刃牙が最凶の猛者達を相手に死闘を繰り広げる壮大な成長物語。"地上最強の生物"と恐れられる父・範馬勇次郎は、近い!!

少年の成長は

喧嘩師」花山薫 推参!!

鋼鉄の拳を握りしめ、
強さを超えた強さを身にまとう
男を魅せる漢の中の侠!!

武道家でもなく、格闘家でもなく、
人呼んで「日本一の喧嘩師」!!
その名は――花山薫!!

チャンピオンRED(毎月19日発売)大人気連載中!!

今、幕を明ける!!

格闘コミックの金字塔

「バキ」ワールド［史上最強の

素手喧嘩無敗

花山薫の激闘!!

本物の侠が魅せる

巨拳の破壊力!!

チャンピオンREDコミックス

バキ外伝 疵面 スカーフェイス

1巻 2巻 大好評発売中!!

原作 板垣恵介 ITAGAKI Keisuke

漫画 山内雪奈生 YAMAUCHI Yukinao

無敵の巨拳伝説が

SHŌNEN CHAMPION COMICS

範馬刃牙 ③

平成18年8月5日　初版発行

著者　板垣恵介

発行者　秋田貞美

発行所　㈱秋田書店

〒102-8101 東京都千代田区飯田橋2-10-8

☎編集03265-7361　販売03264-7248

製作03265-7373

振替口座　00130-0-99353

印刷所　三報社印刷株式会社

造本には十分注意しておりますが、落丁・乱丁(本のページの抜け落ちや順序の間違い)の場合は、購入された書店名を記入の上、「販売部」宛にお送りください。送料小社負担にてお取り替えいたします。但し、古書店で購入したものはお取り替えできません。

(禁/無断転載・放送・上映・上演・複写)

©K.Itagaki 2006

Printed in Japan

ISBN4-253-20985-8